

Către Primăria Municipiului Bistrița,
Direcția Patrimoniu

Subsemnatul Hiculaș Dan Eugen, administrator al
SC Danmelseb Com SRL, cu sediul social în com. Cosbuc,
nr. 410, județul Bistrița-Năsăud, înregistrată la Registrul
Comertului cu nr. 406/40/2010, C.U. 26465956,
cont nr. RO21RNCB0040158925220001, deschis la Banca
Comercială Română, telefon 0761260106.

Societatea mai sus menționată are calitatea de locator(chirias)
în incinta Complexului Sportiv Polivalent în localitatea
Unirea, str. Aerodromului, nr 33, în partea superioară a parții de schi.

Prin prezenta cerere vă rog prelungirea contractului
de închiriere nr. 39/58/E/01.10.2020, pentru un lot de
terem de 16 mp.
Vă mulțumesc anticipat!

Bistrița
03.08.2023

Hiculaș Dan Eugen
administrator al
SC Danmelseb Com SRL



Ana Găbeșanu
Poz copie pt dispoziție cu
al. Primar

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BISTRIȚA DIRECȚIA PATRIMONIU	
INTRARE	
08 -08- 2023	
Număr document	79040
Nr. file	

SC GEVAGADO COMTRANS SRL
CUI RO6358459
NR. REG. COM J06/735/1994
BISTRIȚA, STR. DORNEI, NR. 40
TEL. 0744539747

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BISTRIȚA	
DIRECȚIA PATRIMONIULUI	
INTRARE	
11-09-2023	
Număr document	89556
Nr. file	

Către

PRIMĂRIA BISTRIȚA

DIRECȚIA PATRIMONIULUI

Subsemnatul Schreiner Tudor, reprezentant al SC GEVAGADO COMTRANS SRL, cu sediul în Bistrița, str. Dornei, nr. 40, CUI RO6358459, prin prezenta solicit prelungirea Contractului de închiriere, nr. 44/62/E din 27.10.2020 pentru o perioadă de un an, pentru terenul situat în Bistrița, str. Aerodromului, nr. 33, în incinta Complexului Sportiv Polivalent Bistrița, pentru lotul nr. 3 și lotul nr. 4.

Data

11.09.2023

Administrator

Schreiner Tudor



Lina C. G. Schreiner

BOARDERS BISTRITA SRL

NR 1/15.09.2023

41284856

JG/915/2019

PIATA MORII NR 3, BISTRITA, B-K

0759594945

boarders@boarderskaf.no

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BISTRITA	
DIRECȚIA PATRIMONIU	
INTRARE	
15-09-2023	
Număr document	91449
Nr. file	

Către Primăria BISTRITA,
în atenția domnului Primar IOANITURE

Subsemnatul SIGOR ANADREI, administrator al societății
cu datele de identificare din autet, vă rugăm să prelungiți
contractul de închiriere cu nr 40/59/G/2020 pentru perioada
de 1 an, deoarece acesta expiră la data de 30.09.2023.

Mulțumim și sperăm la un răspuns pozitiv din partea dvs

DATA: 15.09.2023

Sc BOARDERS BISTRITA SRL
ADMINISTRATOR

SIGOR ANADREI

Ana Copăceanu



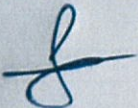
0759594945

CERERE

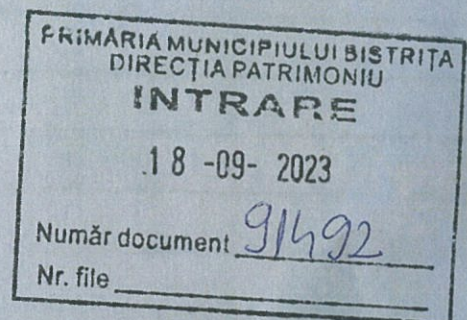
Către Primăria Bistrița - direcția
Patrimoniu

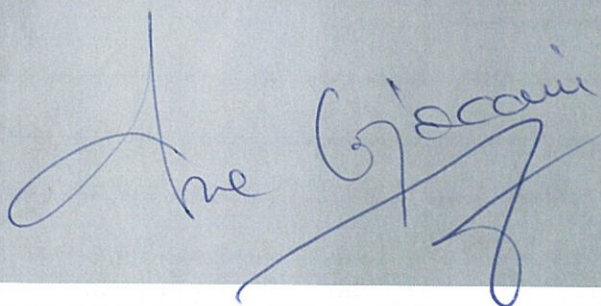
Subsemnatul Simionu Doruș Vladimir
administrator al societății SC. VLADIMIR EXPRES
cu sediul în Bistrița str. Toboșoș m. 3.
CUI 33098178.

Solicit prelungirea contractului cu NR. 43/61/E/2020
din complexul polivalent Unirea (Păști Ski).

Administrator
Simionu Doruș


15.09.2023





CONTRACT DE ÎNCHIRIERE
Nr. 30/58 IE din 01.10.2020

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

1. **MUNICIPIUL BISTRITA**, cu sediul în Bistrița, Piața Centrală nr.6, cod fiscal, tel/fax 0263223923, reprezentat legal prin Primar - Ovidiu Teodor CREȚU, în calitate de LOCATOR și

2. **DANMELSEB COM S.R.L.** cu sediul în sat. Coșbuc, comuna Coșbuc, nr. 410, jud. Bistrița-Năsăud, înregistrată la Registrul Comerțului cu nr. J6/40/01.02.2010, C.U.I. 26465956, județul Bistrița-Năsăud, cont nr. RO21RNCB0040158925220001, deschis la Banca Comercială Română, telefon 0761260106, reprezentată prin administrator Dan-Eugen NICULAE, în calitate de LOCATAR (CHIRIAȘ),

au încheiat prezentul contract de închiriere în conformitate cu prevederile Hotărârilor nr. 23/13.02.2020 și nr. 89/30.06.2020 ale Consiliului local al municipiului Bistrița, a certificatului de urbanism nr. 431/18.03.2020 și a procesului verbal de stabilire a ofertei câștigătoare nr. 64247/09.09.2020, cu respectarea următoarelor clauze:

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

ART.1.(1) -Obiectul contractului este închirierea bunului imobil - teren, respectiv lotul nr.1, proprietate publică a municipiului Bistrița, situat în localitatea componentă Unirea, str. Aerodromului, nr. 33, în incinta Complexului Sportiv Polivalent Bistrița, la baza pârtiei de schi, identificat în CF nr. 85167, nr. cadastral 85167, având suprafața de 16 mp, cu valoarea de inventar de 0,10 lei, conform planului de situație, anexa nr. 1 la prezentul contract.

(2) - Bunul închiriat este dat în folosință locatarului în vederea amplasării unei construcții provizorii pentru activități de alimentație publică.

(3) - Predarea primirea lotului de teren nr. 1 este consemnată în procesul verbal anexa nr. 2 la prezentul contract.

III. DURATA CONTRACTULUI

ART.2.(1) - Termenul închirierii este de 1 an, începând cu data de 01.10.2020 și până la data de 30.09.2021, cu posibilitate de prelungire anuală, prin act adițional, până la împlinirea perioadei de 3 ani, la solicitarea scrisă a locatarului și în condițiile respectării prevederilor prezentului contract.

(2) - La expirarea perioadei de 3 ani, la solicitarea locatarului, contractul poate fi prelungit prin hotărâre a Consiliului local.

IV.CHIRIA

ART.3.(1) - Chiria pentru folosirea lotului de teren prevăzut la art.1 este de 400 lei/lună, în cazul în care se desfășoară activitate în construcția provizorie sau de 2 lei/mp/lună, respectiv 32 lei/lună, în cazul în care în construcția provizorie nu se desfășoară activitate.

(2) - În cazul în care se desfășoară activitate în construcția provizorie cel puțin o zi dintr-o lună calendaristică, chiria se va achita integral pentru luna respectivă.

(3) - Confirmarea desfășurării de activitate în construcția provizorie se transmite lunar Direcției Patrimoniu, respectiv până la data de 5 a lunii pentru luna anterioară de către ca Direcția Educație, Turism din cadrul Primăriei municipiului Bistrița.

(4) - Chiria prevăzută la alin.1 va fi indexată anual cu indicele de actualizare la inflație, respectiv indicele prețurilor de consum total, cu baza fixă luna decembrie a anului precedent, publicat de Institutul Național de Statistică. Chiria lunii precedente, respectiv decembrie, recalculată cu rata inflației va deveni chiria lunară pentru anul curent.

(5) - Chiria se va achita lunar până la data de 15 a lunii pentru luna anterioară.

*Am primit sumă
exemplu
01.10.2020*



(6) - Chiria se poate plăti în numerar la casieria locatorului, respectiv Serviciul public municipal „Direcția Patrimoniu” sau prin ordin de plată în contul locatorului RO13TREZ10121E300530XXXX deschis la Trezoreria Bistrița pentru Serviciul public municipal „Direcția Patrimoniu”.

(7) - Neplata chiriei la termenul stabilit autorizează pe locator să perceapă penalități de întârziere de 0,036% pentru fiecare zi de întârziere, calculate la valoarea chiriei, până la data achitării chiriei pentru care au fost calculate.

(8) - Neplata chiriei, precum și orice altă prevedere încălcată referitoare la neîndeplinirea obligațiilor contractuale de către locatar, dau dreptul locatorului la reținerea contravalorii acesteia din garanție, dacă este cazul, cu obligarea reîntregirii garanției în termen de 90 de zile.

V. DREPTURILE PĂRȚILOR:

A. Drepturile locatorului:

ART.4. – Locatorul are următoarele drepturi:

- a. să încaseze chiria în conformitate cu dispozițiile prezentului contract;
- b. să beneficieze de garanția constituită de locatar, în caz contrar locatorul este obligat să restituie garanția la încetarea contractului;
- c. să controleze executarea obligațiilor locatarului și respectarea condițiilor închirierii, având dreptul să constate, ori de câte ori este nevoie, fără a stânjeni folosința bunului, starea integrității acestuia și destinația în care este folosit;
- d. să modifice în mod unilateral partea reglementată a contractului de închiriere, din motive excepționale legate de interesul național sau local.

B. Drepturile locatarului:

ART.5. – Locatarul are următoarele drepturi:

- a. de a exploata în mod direct pe riscul și pe răspunderea sa bunul ce face obiectul contractului de închiriere;
- b. să folosească bunul închiriat conform destinației prevăzute în contract;
- c. să efectueze orice acte materiale sau juridice necesare pentru a asigura exploatarea bunului;
- d. să solicite locatorului, după caz, reparațiile necesare pentru menținerea bunului în stare corespunzătoare de folosință sau contravaloarea reparațiilor care nu pot fi amânate.

ART.6. – Dreptul de închiriere asupra terenului se transmite, prin act adițional, în caz de înstrăinare a construcției pentru a cărei realizare acesta a fost constituit, viitorului proprietar.

VI. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR:

A. OBLIGAȚIILE LOCATORULUI:

ART.7. – Locatorul se obligă:

- a. să predea locatarului bunul pe bază de proces verbal de predare-primire, în termen de 30 de zile de la data constituirii garanției;
- b. să mențină bunul în stare corespunzătoare de folosință pe toată durata închirierii, potrivit destinației sale și să suporte cheltuielile reparațiilor necesare în acest scop, care cad în sarcina locatorului;
- c. să asigure folosința netulburată a bunului pe tot timpul închirierii.

B. OBLIGAȚIILE LOCATARULUI:

ART.8. – Locatarul se obligă:

- a. să ia în primire bunul dat în locațiune;
- b. să folosească bunul ce face obiectul contractului de închiriere cu prudență și diligență, cu respectarea destinației;
- c. să asigure exploatarea eficace în regim de continuitate și de permanență a bunului care face obiectul închirierii;
- d. să nu aducă atingere dreptului de proprietate publică prin faptele și actele juridice săvârșite;
- e. să plătească chiria, în cuantumul și la termenele stabilite prin contract;

f. să plătească chiria, până la data predării efective a bunului, liber de sarcini, în cazul încetării/rezilierii contractului de închiriere, din orice motiv;

g. să constituie garanția în cuantumul, în forma și la termenul prevăzut în caietul de sarcini, precum și să o reîntregească în caz de rețineri;

h. să execute la timp și în condiții optime lucrările de întreținere curente și reparații normale ce îi incumbă, pe cheltuiulă proprie, în vederea menținerii bunului închiriat în starea în care l-a primit în momentul încheierii contractului;

i. să nu exploateze bunul închiriat în vederea culegerii de fructe naturale, civile, industriale sau produse;

j. să respecte normele de prevenire și stingere a incendiilor conform legislației în vigoare;

k. pe toată durata închirierii, să suporte toate cheltuielile referitoare la utilitățile consumate pentru folosința bunului închiriat prin montare de contoare separate, respectiv cheltuielile de gaz, curent, apă-canal, degajarea gunoiului, plata acestora făcându-se lunar;

l. să asigure paza bunurilor închiriate;

m. să nu facă modificări bunului închiriat decât cu acordul scris al locatorului;

n. după caz, intervențiile asupra imobilelor, monumente istorice, pot fi executate numai cu respectarea autorizației de construire și a legislației în vigoare privind protejarea monumentelor istorice.

o. să prezinte la Direcția Venituri din cadrul Primăriei municipiului Bistrița o copie a contractului de închiriere în termen de 15 zile calendaristice de la data semnării contractului în vederea stabilirii impozitului;

p. să respecte condițiile impuse de natura bunului ce urmează a fi închiriat în ce privește mediul înconjurător și stabilite conform legislației în vigoare.

VII. ALTE OBLIGAȚII :

ART.9. – Se interzice subînchirierea bunului, asocierea sau cesiunea contractului de închiriere în favoarea unei terțe persoane fizice sau juridice fără acordul prealabil al locatorului. Orice act sau acord încheiat între locatar și o terță persoană în vederea subînchirierii bunului, a asocierii sau a cesiunii contractului de închiriere este nul de drept. Bunul poate fi subînchiriat doar cu acordul locatorului și cu condiția respectării destinației pentru care a fost închiriat, a termenului închirierii și cu respectarea tuturor clauzelor contractuale.

ART.10. – Locatarul se obligă să restituie bunul, pe bază de proces-verbal, liber de orice sarcini, la încetarea din orice cauză, a contractului de închiriere, în starea tehnică și funcțională avută la data preluării, mai puțin uzura aferentă exploatării normale.

VIII. ÎNCETAREA ÎNCHIRIERII ȘI CLAUZE DE REZILIERE A CONTRACTULUI :

A. Încetarea contractului:

ART.11. – Prezentul contract de închiriere încetează în următoarele cazuri:

a) la expirarea termenului prevăzut în contract, în măsura în care părțile nu convin, în scris, prelungirea acestuia, în condițiile prevăzute de lege, prin restituirea/eliberarea bunului care face obiectul contractului în stare corespunzătoare și liber de orice sarcini;

b) în cazul în care interesul național sau local o impune, contractul de închiriere se va modifica sau va înceta, după caz, cu o notificare prealabilă, transmisă în scris, înainte cu 30 de zile;

c) prin renunțare unilaterală de către locatar, cu obligația notificării în scris, motivată, a locatorului cu 30 de zile înaintea renunțării.

B. Rezilierea contractului de închiriere:

ART.12. - Atunci când, fără justificare, una dintre părțile contractului de locațiune nu își execută obligațiile născute din acest contract, cealaltă parte are dreptul de a rezilia locațiunea, cu daune interese, dacă este cazul, potrivit legii.

ART.13. - Contractul de închiriere poate fi reziliat de plin drept, din inițiativa locatorului, în baza unei notificări prealabile, în termen de 30 de zile, fără punere în întârziere și fără intervenția instanței de judecată (pact comisoriu), în oricare din următoarele situații:

a) neplata chiriei pe o durată mai mare de 90 de zile de la data scadentei;

b) în cazul schimbării de către locatar a destinației bunurilor închiriate, fără acordul scris al locatorului;

c) în cazul nerespectării oricărei obligații contractuale de către locatar, cu plata unei despăgubiri, dacă este cazul.

ART.14. - Pentru construcțiile provizorii, în cazul în care locatarul nu procedează la eliberarea terenului, în situația încetării contractului la expirarea termenului sau rezilierea acestuia din orice motive, locatorul are dreptul de a proceda la ridicarea construcției, prin măsuri administrative, în baza unei dispoziții a primarului, prin grija Direcției Patrimoniu și a Direcției de Servicii Publice, cu sprijinul Poliției Locale a municipiului Bistrița.

ART.15. - În cazul rezilierii sau încetării contractului de închiriere, locatarul nu va putea emite pretenții de la locator privind restituirea sumelor investite pe perioada contractului pentru diferite lucrări de întreținere sau amenajare a bunului, imobil teren, lucrări care au profitat locatarului pe perioada desfășurării contractului și care au contribuit la realizarea obiectivului contractului.

IX. FORȚA MAJORĂ

ART.16. - Forța majoră exonerează de răspundere partea care o invocă în termen de 10 zile de la apariție. Prin situații de forță majoră se înțelege: evenimente imprevizibile și inevitabile, precum catastrofe, incendii, inundații, cutremure, războaie, revoluții, etc.

X. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

ART.17. - Litigiile de orice fel ivite în legătură cu încheierea, executarea și încetarea prezentului contract după epuizarea căilor amiabile, sunt de competența instanțelor de judecată.

XI. CLAUZE SPECIALE

ART.18. - Renegocierea clauzelor prezentului contract se va face în cazul modificării condițiilor în care s-a încheiat prezentul contract.

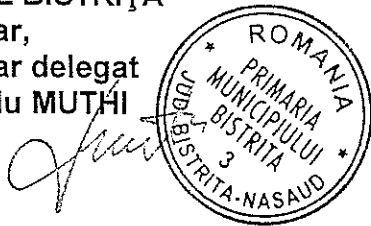
ART.19. - Orice modificare a contractului se va efectua prin act adițional, care va face parte integrantă din prezentul contract, conform legilor în vigoare.

ART.20. - Prevederile prezentului contract se completează cu dispozițiile legale în vigoare.

ART.21. - Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea clauzelor cuprinse în prezentul contract, trebuie să fie transmisă în scris. Dovada comunicării notificării, cu privire la debitele restante ale locatarului, se face, fie prin borderoul de ieșire din Registratura Primăriei municipiului Bistrița cu viza poștei, fie prin fax și/sau e-mail, după caz, precum și prin afișare la sediul societății, iar pentru persoane fizice la adresa de domiciliu pe bază de proces verbal.

Prezentul contract s-a încheiat azi 01.10.2020, în 3 (trei) exemplare, 2(două) pentru locator și 1 (unul) pentru locatar.

LOCATOR,
MUNICIPIUL BISTRIȚA
Primar,
prin Viceprimar delegat
Adrian Gelu MUTHI



Director executiv,
Vasile MARINA

Consilier juridic,
Mihaela CORNEA

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BISTRIȚA
VIZAT
PENTRU CONTROL FINANCIAR PREVENTIV
Anul 20... Luna ... Ziua ...
Nr. 2
Semnătura:

Consilier juridic,

VIZAT JURIDIC
VLAD TUDOR MIHAI
Data 22.09.2020

Întocmit,
Gabriela Ionela ȚIFREA

LOCATAR,
DANMELSEB COM S.R.L.
Administrator,
Dan-Eugen NICULAE





PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BISTRIȚA

Bistrița - 420040, Piața Centrală, nr. 6, Bistrița - Năsăud
E-mail: primaria@municipiulbistrita.ro <http://www.primariabistrita.ro>
Telefonul cetățeanului 0800-080033, Telefon 0263-223923/224706, Fax 0263-231046

MUNICIPIUL BISTRIȚA
Nr. 50 din 24.11.2021

ACT ADIȚIONAL nr. 1
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE NR. 39/58/E/01.10.2020

Încheiat între:

MUNICIPIUL BISTRIȚA, reprezentat legal prin PRIMAR IOAN TURC, cu sediul în Piața Centrală nr. 6, Bistrița, cod fiscal 4347569, telefon 0263/224706, cont nr. RO13TREZ10121E300530XXX deschis la Trezoreria municipiului Bistrița în calitate de **LOCATOR** și

DANMELSEB COM S.R.L., cu sediul în sat Coșbuc, comuna Coșbuc, nr. 410, județul Bistrița-Năsăud, înregistrată la Registrul Comerțului cu nr. J06/40/01.02.2010, C.U.I. 26465956, cont nr. RO21RNCB0040158925220001, deschis la Banca Comercială Română, reprezentată prin administrator Dan-Eugen Niculae, telefon 0761260106, în calitate de **LOCATAR (CHIRIAȘ)**,

Având în vedere adresa societății **DANMELSEB COM S.R.L.**, înregistrată la Primăria municipiului Bistrița cu nr. 102261/23.11.2021 și prevederile art. 2(1) din contractul de închiriere nr. 39/58/E/01.10.2020 părțile de comun acord convin următoarele:

I. - Prelungirea contractului de închiriere a terenului în suprafață de **16 mp**, situat în localitatea componentă Unirea, str. Aerodromului, nr. 33, în incinta Complexului Sportiv Polivalent Bistrița, în partea superioară a părții de schi, în vederea amplasării unei construcții provizorii pentru activități de alimentație publică, pentru o perioadă de 1 an, începând cu data de **01.10.2021-30.09.2022**.

II. - Celelalte clauze contractuale cuprinse în contractul de închiriere nr. 39/58/E/01.10.2020, rămân nemodificate.

III. - Prevederile prezentului act adițional semnat de ambele părți face parte integrantă din contractul de închiriere nr. 39/58/E/01.10.2020.

Prezentul act adițional s-a încheiat în 2 (două) exemplare din care 1 (unu) pentru Primăria municipiului Bistrița și 1 (unul) pentru **S.C. DANMELSEB COM S.R.L.**

LOCATOR,
MUNICIPIUL BISTRIȚA
Primar,
Ioan TURC



LOCATAR,
DANMELSEB COM S.R.L.
Administrator,
Dan-Eugen Niculae

Director executiv,
Director,
Vasile MARINA

Consilier Mihaela CORNEA	
PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BISTRIȚA	
PENTRU CONTROL FINANCIAR PREVENTIV	
Anul 20.....	Luna Ziua
Nr. 8	
Semnătura:	

Consilier juridic,

AVIZAT JURIDIC
VLAD TUDOR MIHAI
Data 02.12.2021

Întocmit,
Elvira VAN ENGELANT



PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BISTRIȚA

Bistrița - 420040, Piața Centrală, nr. 6, Bistrița - Năsăud
E-mail: primaria@municipiulbistrita.ro <http://www.primariabistrita.ro>
Telefonul cetățeanului 0800-080033, Telefon 0263-223923/224706, Fax 0263-231046

MUNICIPIUL BISTRIȚA

Nr. 60 din 05.10.2022

**ACT ADIȚIONAL nr. 2
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE NR. 39/58/E/01.10.2020**

Încheiat între:

MUNICIPIUL BISTRIȚA, reprezentat legal prin PRIMAR IOAN TURC, cu sediul în Piața Centrală nr. 6, Bistrița, cod fiscal 4347569, telefon 0263/224706, cont nr. RO13TREZ10121E300530XXXX deschis la Trezoreria municipiului Bistrița în calitate de **LOCATOR** și

DANMELSEB COM S.R.L., cu sediul în sat Coșbuc, comuna Coșbuc, nr. 410, județul Bistrița-Năsăud, înregistrată la Registrul Comerțului cu nr. JO6/40/01.02.2010, C.U.I. 26465956, cont nr. RO21RNCB0040158925220001, deschis la Banca Comercială Română, reprezentată prin administrator Dan-Eugen Niculae, telefon 0761260106, în calitate de **LOCATAR (CHIRIAȘ)**,

Având în vedere adresa societății **DANMELSEB COM S.R.L.**, înregistrată la Primăria municipiului Bistrița cu nr. 95292/29.09.2022 și prevederile art. 2.(1) din contractul de închiriere nr. 39/58/E/01.10.2020 părțile de comun acord convin următoarele:

I. - Prelungirea contractului de închiriere a terenului în suprafață de **16 mp**, situat în localitatea componentă Unirea, str. Aerodromului, nr. 33, în incinta Complexului Sportiv Polivalent Bistrița, în partea superioară a părții de schi, în vederea amplasării unei construcții provizorii pentru activități de alimentație publică, pentru o perioadă de 1 an, începând cu data de **01.10.2022-30.09.2023**.

II. - Celelalte clauze contractuale cuprinse în contractul de închiriere nr. 39/58/E/01.10.2020, rămân nemodificate.

III. - Prevederile prezentului act adițional semnat de ambele părți face parte integrantă din contractul de închiriere nr. 39/58/E/01.10.2020.

Prezentul act adițional s-a încheiat în 2 (două) exemplare din care 1 (unu) pentru Primăria municipiului Bistrița și 1 (unul) pentru **S.C. DANMELSEB COM S.R.L.**

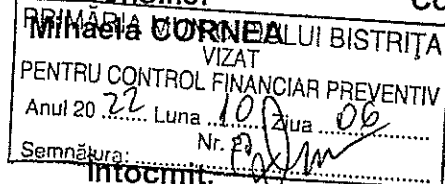
**LOCATOR,
MUNICIPIUL BISTRIȚA**

Primar,
Ioan TURC



Director executiv,
Vasile MARINA

Consilier



Intocmit,
Simona COJOCARIU

**LOCATAR,
DANMELSEB COM S.R.L.**

Administrator,
Dan-Eugen Niculae



Consilier juridic,

AVIZAT JURIDIC
VLAD TUDOR MIHAI
Data 11.10.2022

MUNICIPIUL BISTRIȚA

CONTRACT DE ÎNCHIRIERE
Nr. 44/62 IE din 27.10 /2020

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

1. MUNICIPIUL BISTRIȚA, cu sediul în Bistrița, Piața Centrală nr.6, cod fiscal, tel/fax 0263223923, reprezentat legal prin Primar - Ovidiu Teodor CREȚU, în calitate de LOCATOR

și

2. GEVAGADO COMTRANS S.R.L. cu sediul în municipiul Bistrița, str. Dornei nr. 40, jud. Bistrița-Năsăud, înregistrată la Registrul Comerțului cu nr. J6/735/1994, C.U.I. 6358459, județul Bistrița-Năsăud, cont nr. RO91BTRLRONCRT0285692701, deschis la Banca Transilvania, telefon 0744539747, reprezentată prin administrator Marin-Tudor SCHREINER, în calitate de LOCATAR (CHIRIAȘ),

au încheiat prezentul contract de închiriere în conformitate cu prevederile Hotărârilor nr. 23/13.02.2020 și nr. 89/30.06.2020 ale Consiliului local al municipiului Bistrița, a certificatului de urbanism nr. 431/18.03.2020 și a procesului verbal de stabilire a ofertei câștigătoare nr.71509/05.10.2020, cu respectarea următoarelor clauze:

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

ART.1.(1) -Obiectul contractului este închirierea bunului imobil - teren, proprietate publică a municipiului Bistrița, situat în municipiul Bistrița, str. Aerodromului nr. 33, în incinta Complexului Sportiv Polivalent Bistrița, la baza pârtiei, identificat în CF Bistrița, nr. cadastral 85167, astfel:

a. lotul nr. 3, având suprafața de 16 mp;

b. lotul nr. 4, având suprafața de 16 mp.

(2) - Loturile de teren prevăzute la alin. 1 sunt cele din planul de situație, anexa nr. 1 la prezentul contract și sunt date în folosință locatarului în vederea amplasării de construcții provizorii pentru activități de comercializare și închiriere articole sportive.

(3) - Predarea primirea loturilor de teren nr. 3 și nr. 4 este consemnată în procesul verbal anexa nr. 2 la prezentul contract.

III. DURATA CONTRACTULUI

ART.2.(1) - Termenul închirierii este de 1 an, începând cu data de **27.10.2020** și până la data de **26.10.2021**, cu posibilitate de prelungire anuală, prin act adițional, până la împlinirea perioadei de 3 ani, la solicitarea scrisă a locatarului și în condițiile respectării prevederilor prezentului contract.

(2) - La expirarea perioadei de 3 ani, la solicitarea locatarului, contractul poate fi prelungit prin hotărâre a Consiliului local.

IV. CHIRIA

ART.3.(1) - Chiria pentru folosirea loturilor de teren prevăzute la art.1 este în sumă totală de **480 lei/lună**, în cazul în care se desfășoară activitate puțin o zi dintr-o lună calendaristică în construcțiile provizorii, astfel: 240 lei/lună/lot de teren nr. 3, respectiv 240 lei/lună/lot de teren nr.4.



1
Am primit cu plăcere
27.10.2020



(2) - În cazul în care în construcțiile provizorii nu se desfășoară activitate, se va achita chiria de 2 lei/mp/lună, respectiv în cuantum total de **64 lei/lună**, astfel: 32 lei/lună/lot de teren nr. 3, respectiv 32 lei/lună/lot de teren nr. 4.

(3) - Confirmarea desfășurării de activitate în construcțiile provizorii se transmite lunar Direcției Patrimoniu, respectiv până la data de 5 a lunii pentru luna anterioară de către ca Direcția Educație, Turism din cadrul Primăriei municipiului Bistrița.

(4) - Chiria prevăzută la alin.1 va fi indexată anual cu indicele de actualizare la inflație, respectiv indicele prețurilor de consum total, cu baza fixă luna decembrie a anului precedent, publicat de Institutul Național de Statistică. Chiria lunii precedente, respectiv decembrie, recalculată cu rata inflației va deveni chiria lunară pentru anul curent.

(5) - Chiria se va achita lunar până la data de 15 a lunii pentru luna anterioară.

(6) - Chiria se poate plăti în numerar la casieria locatorului, respectiv Serviciul public municipal „Direcția Patrimoniu” sau prin ordin de plată în contul locatorului RO13TREZ10121E300530XXXX deschis la Trezoreria Bistrița pentru Serviciul public municipal „Direcția Patrimoniu”.

(7) - Neplata chiriei la termenul stabilit autorizează pe locator să perceapă penalități de întârziere de 0,036% pentru fiecare zi de întârziere, calculate la valoarea chiriei, până la data achitării chiriei pentru care au fost calculate.

(8) - Neplata chiriei, precum și orice altă prevedere încălcată referitoare la neîndeplinirea obligațiilor contractuale de către locatar, dau dreptul locatorului la reținerea contravalorii acesteia din garanție, dacă este cazul, cu obligarea reîntregirii garanției în termen de 90 de zile.

V. DREPTURILE PĂRȚILOR:

A. Drepturile locatorului:

ART.4. – Locatorul are următoarele drepturi:

- a. să încaseze chiria în conformitate cu dispozițiile prezentului contract;
- b. să beneficieze de garanția constituită de locatar, în caz contrar locatorul este obligat să restituie garanția la încetarea contractului;
- c. să controleze executarea obligațiilor locatarului și respectarea condițiilor închirierii, având dreptul să constate, ori de câte ori este nevoie, fără a stânjeni folosința bunului, starea integrității acestuia și destinația în care este folosit;
- d. să modifice în mod unilateral partea reglementată a contractului de închiriere, din motive excepționale legate de interesul național sau local.

B. Drepturile locatarului:

ART.5. – Locatarul are următoarele drepturi:

- a. de a exploata în mod direct pe riscul și pe răspunderea sa bunul ce face obiectul contractului de închiriere;
- b. să folosească bunul închiriat conform destinației prevăzute în contract;
- c. să efectueze orice acte materiale sau juridice necesare pentru a asigura exploatarea bunului;
- d. să solicite locatorului, după caz, reparațiile necesare pentru menținerea bunului în stare corespunzătoare de folosință sau contravaloarea reparațiilor care nu pot fi amânate.

ART.6. - Dreptul de închiriere asupra terenului se transmite, prin act adițional, în caz de înstrăinare a construcției/construcțiilor pentru a cărei realizare acesta a fost constituit, viitorului proprietar.

VI. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR:

A. OBLIGAȚIILE LOCATORULUI:

ART.7. – Locatorul se obligă:

- a. să predea locatarului bunul pe bază de proces verbal de predare-primire, în termen de 30 de zile de la data constituirii garanției;

b. să mențină bunul în stare corespunzătoare de folosință pe toată durata închirierii, potrivit destinației sale și să suporte cheltuielile reparațiilor necesare în acest scop, care cad în sarcina locatarului;

c. să asigure folosința netulburată a bunului pe tot timpul închirierii.

B. OBLIGAȚIILE LOCATARULUI:

ART.8. – Locatarul se obligă:

a. să ia în primire bunul dat în locațiune;

b. să folosească bunul ce face obiectul contractului de închiriere cu prudență și diligență, cu respectarea destinației;

c. să asigure exploatarea eficientă în regim de continuitate și de permanență a bunului care face obiectul închirierii;

d. să nu aducă atingere dreptului de proprietate publică prin faptele și actele juridice săvârșite;

e. să plătească chiria, în cuantumul și la termenele stabilite prin contract;

f. să plătească chiria, până la data predării efective a bunului, liber de sarcini, în cazul încetării/rezilierii contractului de închiriere, din orice motiv;

g. să constituie garanția în cuantumul, în forma și la termenul prevăzut în caietul de sarcini, precum și să o reîntregească în caz de rețineri;

h. să execute la timp și în condiții optime lucrările de întreținere curente și reparații normale ce îi incumbă, pe cheltuială proprie, în vederea menținerii bunului închiriat în starea în care l-a primit în momentul încheierii contractului;

i. să nu exploateze bunul închiriat în vederea culegerii de fructe naturale, civile, industriale sau produse;

j. să respecte normele de prevenire și stingere a incendiilor conform legislației în vigoare;

k. pe toată durata închirierii, să suporte toate cheltuielile referitoare la utilitățile consumate pentru folosința bunului închiriat prin montare de contoare separate, respectiv cheltuielile de gaz, curent, apă-canal, degajarea gunoierului, plata acestora făcându-se lunar;

l. să asigure paza bunurilor închiriate;

m. să nu facă modificări bunului închiriat decât cu acordul scris al locatarului;

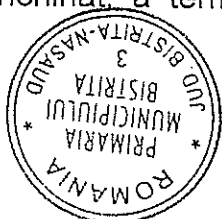
n. după caz, intervențiile asupra imobilelor, monumente istorice, pot fi executate numai cu respectarea autorizației de construire și a legislației în vigoare privind protejarea monumentelor istorice.

o. să prezinte la Direcția Venituri din cadrul Primăriei municipiului Bistrița o copie a contractului de închiriere în termen de 15 zile calendaristice de la data semnării contractului în vederea stabilirii impozitului;

p. să respecte condițiile impuse de natura bunului ce urmează a fi închiriat în ce privește mediului înconjurător și stabilite conform legislației în vigoare.

VII. ALTE OBLIGAȚII :

ART.9. – Se interzice subînchirierea bunului, asocierea sau cesiunea contractului de închiriere în favoarea unei terțe persoane fizice sau juridice fără acordul prealabil al locatarului. Orice act sau acord încheiat între locatar și o terță persoană în vederea subînchirierii bunului, a asocierii sau a cesiunii contractului de închiriere este nul de drept. Bunul poate fi subînchiriat doar cu acordul locatarului și cu condiția respectării destinației pentru care a fost închiriat, a termenului închirierii și cu respectarea tuturor clauzelor contractuale.



ART.10. – Locatarul se obligă să restituie bunul, pe bază de proces-verbal, liber de orice sarcini, la încetarea din orice cauză, a contractului de închiriere, în starea tehnică și funcțională avută la data preluării, mai puțin uzura aferentă exploatării normale.

VIII. ÎNCETAREA ÎNCHIRIERII ȘI CLAUZE DE REZILIERE A CONTRACTULUI :

A. Încetarea contractului:

ART.11. – Prezentul contract de închiriere încetează în următoarele cazuri:

a) la expirarea termenului prevăzut în contract, în măsura în care părțile nu convin, în scris, prelungirea acestuia, în condițiile prevăzute de lege, prin restituirea/eliberarea bunului care face obiectul contractului în stare corespunzătoare și liber de orice sarcini;

b) în cazul în care interesul național sau local o impune, contractul de închiriere se va modifica sau va înceta, după caz, cu o notificare prealabilă, transmisă în scris, înainte cu 30 de zile;

c) prin renunțare unilaterală de către locatar, cu obligația notificării în scris, motivată, a locatorului cu 30 de zile înaintea renunțării.

B. Rezilierea contractului de închiriere:

ART.12. - Atunci când, fără justificare, una dintre părțile contractului de locațiune nu își execută obligațiile născute din acest contract, cealaltă parte are dreptul de a rezilia locațiunea, cu daune interese, dacă este cazul, potrivit legii.

ART.13. - Contractul de închiriere poate fi reziliat de plin drept, din inițiativa locatorului, în baza unei notificări prealabile, în termen de 30 de zile, fără punere în întârziere și fără intervenția instanței de judecată (pact comisoriu), în oricare din următoarele situații:

a) neplata chiriei pe o durată mai mare de 90 de zile de la data scadentei;

b) în cazul schimbării de către locatar a destinației bunurilor închiriate, fără acordul scris al locatorului;

c) în cazul nerespectării oricărei obligații contractuale de către locatar, cu plata unei despăgubiri, dacă este cazul.

ART.14. - Pentru construcțiile provizorii, în cazul în care locatarul nu procedează la eliberarea terenului, în situația încetării contractului la expirarea termenului sau rezilierea acestuia din orice motive, locatorul are dreptul de a proceda la ridicarea construcției, prin măsuri administrative, în baza unei dispoziții a primarului, prin grija Direcției Patrimoniu și a Direcției de Servicii Publice, cu sprijinul Poliției Locale a municipiului Bistrița.

ART.15. - În cazul rezilierii sau încetării contractului de închiriere, locatarul nu putea emite pretenții de la locator privind restituirea sumelor investite pe perioada contractului pentru diferite lucrări de întreținere sau amenajare a bunului, imobil teren, lucrări care au profitat locatorului pe perioada desfășurării contractului și care au contribuit la realizarea obiectivului contractului.

IX. FORȚA MAJORĂ

ART.16. - Forța majoră exonerează de răspundere partea care o invocă în termen de 10 zile de la apariție. Prin situații de forță majoră se înțelege: evenimente imprevizibile și inevitabile, precum catastrofe, incendii, inundații, cutremure, războaie, revoluții, etc.

X. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

ART.17. - Litigiile de orice fel ivite în legătură cu încheierea, executarea și încetarea prezentului contract după epuizarea căilor amiabile, sunt de competența instanțelor de judecată.

XI. CLAUZE SPECIALE

ART.18. – Renegocierea clauzelor prezentului contract se va face în cazul modificării condițiilor în care s-a încheiat prezentul contract.

ART.19. – Orice modificare a contractului se va efectua prin act adițional, care va face parte integrantă din prezentul contract, conform legilor în vigoare.

ART.20.- Prevederile prezentului contract se completează cu dispozițiile legale în vigoare.

ART.21. - Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea clauzelor cuprinse în prezentul contract, trebuie să fie transmisă în scris. Dovada comunicării notificării, cu privire la debitele restante ale locatarului, se face, fie prin borderoul de ieșire din Registratura Primăriei municipiului Bistrița cu viza poștei, fie prin fax și/sau e-mail, după caz, precum și prin afișare la sediul societății, iar pentru persoane fizice la adresa de domiciliu pe bază de proces verbal.

Prezentul contract s-a încheiat azi 27.10.2020 în 3 (trei) exemplare, 2(două) pentru locator și 1 (unul) pentru locatar.

LOCATOR,
MUNICIPIUL BISTRIȚA
Primar,
prin Viceprimar delegat
Adrian Gelu MUTHI

Director executiv,
Vasile MARINA

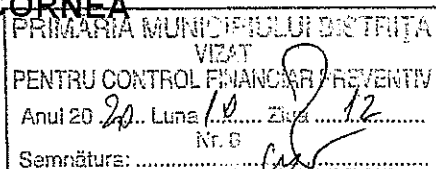


LOCATAR,
GEVAGADO COMTRANS S.R.L.
Administrator,
Marin-Tudor SCHREINER



Consilier,
Mihaela CORNEA

Consilier juridic



VIZAT JURIDIC
VLAD TUDOR MIHAI
Data 14.08.2020

Întocmit,
Gabriela Ionela ȚIFREA



PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BISTRIȚA

Bistrița - 420040, Piața Centrală, nr. 6, Bistrița - Năsăud
E-mail: primaria@municipiulbistrita.ro <http://www.primariabistrita.ro>
Telefonul cetățeanului 0800-080033, Telefon 0263-223923/224706, Fax 0263-231046

MUNICIPIUL BISTRIȚA
Nr. 45 din 12.10.2021

ACT ADIȚIONAL nr. 1
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE NR. 44/62/E/27.10.2020

Încheiat între:

MUNICIPIUL BISTRIȚA, reprezentat legal prin PRIMAR IOAN TURC, cu sediul în Piața Centrală nr. 6, Bistrița, cod fiscal 4347569, telefon 0263/224706, cont nr. RO13TREZ10121E300530XXX deschis la Trezoreria municipiului Bistrița în calitate de **LOCATOR** și

GEVAGADO COMTRANS S.R.L., cu sediul în municipiul Bistrița, str. Dornei nr. 40, județul Bistrița-Năsăud, înregistrată la Registrul Comerțului cu nr. J06/735/1994, C.U.I. 6358459, cont nr. RO91BTRLRONCRT0285692701, deschis la Banca Transilvania, reprezentată prin administrator Marin-Tudor Schreiner, telefon 0744539747, în calitate de **LOCATAR (CHIRIAȘ)**,

Având în vedere adresa societății **GEVAGADO COMTRANS S.R.L.**, înregistrată la Primăria municipiului Bistrița cu nr. 88289/12.10.2021 și prevederile art. 2(1) din contractul de închiriere nr. 44/62/E/27.10.2020 părțile de comun acord convin următoarele:

I. - Prolungirea contractului de închiriere a 2 loturi de teren în suprafață de **16 mp fiecare**, situate în localitatea componentă Unirea, str. Aerodromului, nr. 33, în incinta Complexului Sportiv Polivalent Bistrița, la baza pârtiei de schi, în vederea amplasării unor construcții provizorii pentru activități de alimentație publică, pentru o perioadă de 1 an, începând cu data de **27.10.2021-26.10.2022**.

II. - Celelalte clauze contractuale cuprinse în contractul de închiriere nr. 44/62/E/27.10.2020 rămân nemodificate.

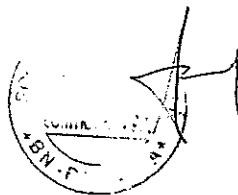
III. - Prevederile prezentului act adițional semnat de ambele părți face parte integrantă din contractul de închiriere nr. 44/62/E/27.10.2020.

Prezentul act adițional s-a încheiat în 2 (două) exemplare din care 1 (unu) pentru Primăria municipiului Bistrița și 1 (unul) pentru **GEVAGADO COMTRANS S.R.L. BISTRIȚA**.

LOCATOR,
MUNICIPIUL BISTRIȚA
Primar,
Ioan TURC



LOCATAR,
GEVAGADO COMTRANS S.R.L
Administrator,
Marin-Tudor SCHREINER

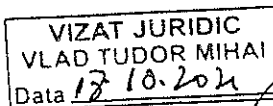
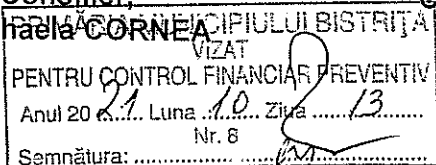


Director executiv,
Director,
Vasile MARINA

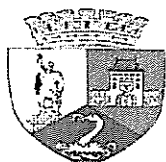
Consilier,

Mihaela CORNEA

Consilier juridic,



Întocmit,
Elvira VAN ENGELANT



PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BISTRIȚA

Bistrița - 420040, Piața Centrală, nr. 6, Bistrița - Năsăud
E-mail: primaria@municipiulbistrita.ro <http://www.primariabistrita.ro>
Telefonul cetățeanului 0800-080033, Telefon 0263-223923/224706, Fax 0263-231046

MUNICIPIUL BISTRIȚA

Nr. 70 din 28.11.2022

**ACT ADIȚIONAL nr. 2
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE NR. 44/62/E/27.10.2020**

Încheiat între:

MUNICIPIUL BISTRIȚA, reprezentat legal prin PRIMAR IOAN TURC, cu sediul în Piața Centrală nr. 6, Bistrița, cod fiscal 4347569, telefon 0263/224706, cont nr. RO13TREZ10121E300530XXXX deschis la Trezoreria municipiului Bistrița în calitate de **LOCATOR** și

Societatea GEVAGADO COMTRANS S.R.L. cu sediul în Bistrița, str. Dornei, nr. 40, jud. Bistrița-Năsăud, înregistrată la Registrul Comerțului cu nr. J06/735/1994, C.U.I. 6358459, cont RO91BTRLRONCRT0285692701, deschis la Banca Transilvania, reprezentată prin administrator Marin Tudor Schreiner, în calitate de **LOCATAR (CHIRIAȘ)**,

Având în vedere adresa societății **GEVAGADO COMTRANS S.R.L.**, înregistrată la Primăria municipiului Bistrița cu nr. 92497/20.10.2022 și prevederile art. 2(1) din contractul de închiriere nr. 44/62/E/27.10.2020 părțile de comun acord convin următoarele:

I. - Prelungirea contractului de închiriere a terenului în suprafață de **32 mp**, situat în localitatea componentă Unirea, str. Aerodromului, nr. 33, în incinta Complexului Sportiv Polivalent Bistrița, situat la baza pârtiei de schi, în vederea amplasării a două construcții provizorii pentru activități de alimentație publică, pentru o perioadă de 1 an, începând cu data de **27.10.2022-26.10.2023**.

II. - Celelalte clauze contractuale cuprinse în contractul de închiriere nr. 44/62/E/27.10.2020, rămân nemodificate.

III. - Prevederile prezentului act adițional semnat de ambele părți face parte integrantă din contractul de închiriere nr. 44/62/E/27.10.2020.

Prezentul act adițional s-a încheiat în 2 (două) exemplare din care 1 (unu) pentru Primăria municipiului Bistrița și 1 (unul) pentru societatea **GEVAGADO COMTRANS S.R.L.**

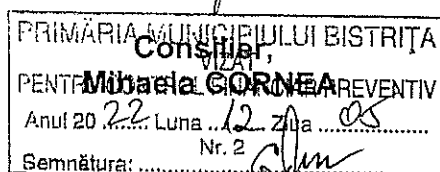
**LOCATOR,
MUNICIPIUL BISTRIȚA**

Primar
Ioan TURC

**LOCATAR,
Societatea
GEVAGADO COMTRANS S.R.L**

Director executiv,
Director,
Vasile MARINA

Administrator,
Marin Tudor SCHREINER



Consilier juridic,

CSC/2EX

AVIZAT JURIDIC
VLAD TUDOR SCHREINER
Data 27.12.2022

CONTRACT DE ÎNCHIRIERE
Nr. 40/JP /E din 01.10.2020

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

1. **MUNICIPIUL BISTRIȚA**, cu sediul în Bistrița, Piața Centrală nr.6, cod fiscal, tel/fax 0263223923, reprezentat legal prin Primar - Ovidiu Teodor CREȚU, în calitate de LOCATOR și

2. **BOARDSERS BISTRIȚA S.R.L.** cu sediul în Municipiul Bistrița, Piața Morii, bloc 3, sc. A, ap.11, jud. Bistrița-Năsăud, înregistrată la Registrul Comerțului cu nr. J6/915/2019, C.U.I.41284856, județul Bistrița-Năsăud, cont nr. RO12BTRLRONCRT0506192001, deschis la Banca Transilvania, telefon 0759594945, reprezentată prin administrator Andrei SIDOR, în calitate de LOCATAR (CHIRIAȘ),

au încheiat prezentul contract de închiriere în conformitate cu prevederile Hotărârilor nr. 23/13.02.2020 și nr. 89/30.06.2020 ale Consiliului local al municipiului Bistrița, a certificatului de urbanism nr. 431/18.03.2020 și a procesului verbal de stabilire a ofertei câștigătoare nr. 64247/09.09.2020, cu respectarea următoarelor clauze:

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

ART.1.(1) -Obiectul contractului este închirierea bunului imobil - teren, respectiv lotul nr.5, proprietate publică a municipiului Bistrița, situat în localitatea componentă Unirea, str. Aerodromului, nr. 33, în incinta Complexului Sportiv Polivalent Bistrița, în partea superioară a părții de schi, identificat în CF nr. 85167, nr. cadastral 85167, având suprafața de 9 mp, cu valoarea de inventar de 0,06 lei, conform planului de situație, anexa nr. 1 la prezentul contract.

(2) - Bunul închiriat este dat în folosință locatarului în vederea amplasării unei construcții provizorii pentru activități de alimentație publică.

(3) - Predarea primirea lotului de teren nr. 5 este consemnată în procesul verbal anexa nr. 2 la prezentul contract.

III. DURATA CONTRACTULUI

ART.2.(1) - Termenul închirierii este de 1 an, începând cu data de 01.10.2020 și până la data de 30.09.2021, cu posibilitate de prelungire anuală, prin act adițional, până la împlinirea perioadei de 3 ani, la solicitarea scrisă a locatarului și în condițiile respectării prevederilor prezentului contract.

(2) - La expirarea perioadei de 3 ani, la solicitarea locatarului, contractul poate fi prelungit prin hotărâre a Consiliului local.

IV. CHIRIA

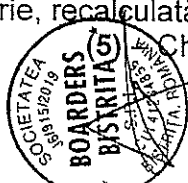
ART.3.(1) - Chiria pentru folosirea lotului de teren prevăzut la art.1 este de 189 lei/lună, în cazul în care se desfășoară activitate în construcția provizorie sau de 2 lei/mp/lună, respectiv 18 lei/lună, în cazul în care în construcția provizorie nu se desfășoară activitate.

(2) - În cazul în care se desfășoară activitate în construcția provizorie cel puțin o zi dintr-o lună calendaristică, chiria se va achita integral pentru luna respectivă.

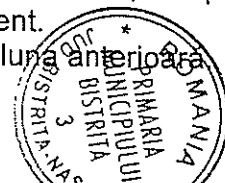
(3) - Confirmarea desfășurării de activitate în construcția provizorie se transmite lunar Direcției Patrimoniu, respectiv până la data de 5 a lunii pentru luna anterioară de către ca Direcția Educație, Turism din cadrul Primăriei municipiului Bistrița.

(4) - Chiria prevăzută la alin.1 va fi indexată anual cu indicele de actualizare la inflație, respectiv indicele prețurilor de consum total, cu baza fixă luna decembrie a anului precedent, publicat de Institutul Național de Statistică. Chiria lunii precedente, respectiv decembrie, recalculează cu rata inflației va deveni chiria lunară pentru anul curent.

Chiria se va achita lunar până la data de 15 a lunii pentru luna anterioară



Am primit cu plăcere
- 2020



(6) - Chiria se poate plăti în numerar la casieria locatorului, respectiv Serviciul public municipal „Direcția Patrimoniu” sau prin ordin de plată în contul locatorului RO13TREZ10121E300530XXX deschis la Trezoreria Bistrița pentru Serviciul public municipal „Direcția Patrimoniu”.

(7) - Neplata chiriei la termenul stabilit autorizează pe locator să perceapă penalități de întârziere de 0,036% pentru fiecare zi de întârziere, calculate la valoarea chiriei, până la data achitării chiriei pentru care au fost calculate.

(8) - Neplata chiriei, precum și orice altă prevedere încălcată referitoare la neîndeplinirea obligațiilor contractuale de către locator, dau dreptul locatorului la reținerea contravalorii acesteia din garanție, dacă este cazul, cu obligarea reîntregirii garanției în termen de 90 de zile.

V. DREPTURILE PĂRȚILOR:

A. Drepturile locatorului:

ART.4. – Locatorul are următoarele drepturi:

- a. să încaseze chiria în conformitate cu dispozițiile prezentului contract;
- b. să beneficieze de garanția constituită de locator, în caz contrar locatorul este obligat să restituie garanția la încetarea contractului;
- c. să controleze executarea obligațiilor locatorului și respectarea condițiilor închirierii, având dreptul să constate, ori de câte ori este nevoie, fără a stânjeni folosința bunului, starea integrității acestuia și destinația în care este folosit;
- d. să modifice în mod unilateral partea reglementată a contractului de închiriere, din motive excepționale legate de interesul național sau local.

B. Drepturile locatarului:

ART.5. – Locatarul are următoarele drepturi:

- a. de a exploata în mod direct pe riscul și pe răspunderea sa bunul ce face obiectul contractului de închiriere;
- b. să folosească bunul închiriat conform destinației prevăzute în contract;
- c. să efectueze orice acte materiale sau juridice necesare pentru a asigura exploatarea bunului;
- d. să solicite locatorului, după caz, reparațiile necesare pentru menținerea bunului în stare corespunzătoare de folosință sau contravaloarea reparațiilor care nu pot fi amânate.

ART.6. - Dreptul de închiriere asupra terenului se transmite, prin act adițional, în caz de înstrăinare a construcției pentru a cărei realizare acesta a fost constituit, viitorului proprietar.

VI. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR:

A. OBLIGAȚIILE LOCATORULUI:

ART.7. – Locatorul se obligă:

- a. să predea locatarului bunul pe bază de proces verbal de predare-primire, în termen de 30 de zile de la data constituirii garanției;
- b. să mențină bunul în stare corespunzătoare de folosință pe toată durata închirierii, potrivit destinației sale și să suporte cheltuielile reparațiilor necesare în acest scop, care cad în sarcina locatorului;
- c. să asigure folosința netulburată a bunului pe tot timpul închirierii.

B. OBLIGAȚIILE LOCATARULUI:

ART.8. – Locatarul se obligă:

- a. să ia în primire bunul dat în locațiune;
- b. să folosească bunul ce face obiectul contractului de închiriere cu prudență și diligență, cu respectarea destinației;
- c. să asigure exploatarea eficientă în regim de continuitate și de permanență a bunului care face obiectul închirierii;
- d. să nu aducă atingere dreptului de proprietate publică prin faptele și actele juridice săvârșite;
- e. să plătească chiria, în cuantumul și la termenele stabilite prin contract;

f. să plătească chiria, până la data predării efective a bunului, liber de sarcini, în cazul încetării/rezilierii contractului de închiriere, din orice motiv;

g. să constituie garanția în cuantumul, în forma și la termenul prevăzut în caietul de sarcini, precum și să o reîntregească în caz de rețineri;

h. să execute la timp și în condiții optime lucrările de întreținere curente și reparații normale ce îi incumbă, pe cheltuială proprie, în vederea menținerii bunului închiriat în starea în care l-a primit în momentul încheierii contractului;

i. să nu exploateze bunul închiriat în vederea culegerii de fructe naturale, civile, industriale sau produse;

j. să respecte normele de prevenire și stingere a incendiilor conform legislației în vigoare;

k. pe toată durata închirierii, să suporte toate cheltuielile referitoare la utilitățile consumate pentru folosința bunului închiriat prin montare de contoare separate, respectiv cheltuielile de gaz, curent, apă-canal, degajarea gunoierului, plata acestora făcându-se lunar;

l. să asigure paza bunurilor închiriate;

m. să nu facă modificări bunului închiriat decât cu acordul scris al locatorului;

n. după caz, intervențiile asupra imobilelor, monumente istorice, pot fi executate numai cu respectarea autorizației de construire și a legislației în vigoare privind protejarea monumentelor istorice.

o. să prezinte la Direcția Venituri din cadrul Primăriei municipiului Bistrița o copie a contractului de închiriere în termen de 15 zile calendaristice de la data semnării contractului în vederea stabilirii impozitului;

p. să respecte condițiile impuse de natura bunului ce urmează a fi închiriat în ce privește mediului înconjurător și stabilite conform legislației în vigoare.

VII. ALTE OBLIGAȚII :

ART.9. – Se interzice subînchirierea bunului, asocierea sau cesiunea contractului de închiriere în favoarea unei terțe persoane fizice sau juridice fără acordul prealabil al locatorului. Orice act sau acord încheiat între locatar și o terță persoană în vederea subînchirierii bunului, a asocierii sau a cesiunii contractului de închiriere este nul de drept. Bunul poate fi subînchiriat doar cu acordul locatorului și cu condiția respectării destinației pentru care a fost închiriat, a termenului închirierii și cu respectarea tuturor clauzelor contractuale.

ART.10. – Locatarul se obligă să restituie bunul, pe bază de proces-verbal, liber de orice sarcini, la încetarea din orice cauză, a contractului de închiriere, în starea tehnică și funcțională avută la data preluării, mai puțin uzura aferentă exploatării normale.

VIII. ÎNCETAREA ÎNCHIRIERII ȘI CLAUZE DE REZILIERE A CONTRACTULUI :

A. Încetarea contractului:

ART.11. – Prezentul contract de închiriere încetează în următoarele cazuri:

a) la expirarea termenului prevăzut în contract, în măsura în care părțile nu convin, în scris, prelungirea acestuia, în condițiile prevăzute de lege, prin restituirea/eliberarea bunului care face obiectul contractului în stare corespunzătoare și liber de orice sarcini;

b) în cazul în care interesul național sau local o impune, contractul de închiriere se va modifica sau va înceta, după caz, cu o notificare prealabilă, transmisă în scris, înainte cu 30 de zile;

c) prin renunțare unilaterală de către locatar, cu obligația notificării în scris, motivată, a locatorului cu 30 de zile înaintea renunțării.

B. Rezilierea contractului de închiriere:

ART.12. - Atunci când, fără justificare, una dintre părțile contractului de locațiune nu își execută obligațiile născute din acest contract, cealaltă parte are dreptul de a rezilia locațiunea, cu daune interese, dacă este cazul, potrivit legii.

ART.13. - Contractul de închiriere poate fi reziliat de plin drept, din inițiativa locatorului, în baza unei notificări prealabile, în termen de 30 de zile, fără punere în întârziere și fără intervenția instanței de judecată (pact comisoriu), în oricare din următoarele situații:

a) neplata chiriei pe o durată mai mare de 90 de zile de la data scadentei;

b) în cazul schimbării de către locatar a destinației bunurilor închiriate, fără acordul scris al locatorului;

c) în cazul nerespectării oricărei obligații contractuale de către locatar, cu plata unei despăgubiri, dacă este cazul.

ART.14. - Pentru construcțiile provizorii, în cazul în care locatarul nu procedează la eliberarea terenului, în situația încetării contractului la expirarea termenului sau rezilierea acestuia din orice motive, locatorul are dreptul de a proceda la ridicarea construcției, prin măsuri administrative, în baza unei dispoziții a primarului, prin grija Direcției Patrimoniu și a Direcției de Servicii Publice, cu sprijinul Poliției Locale a municipiului Bistrița.

ART.15. - În cazul rezilierii sau încetării contractului de închiriere, locatarul nu va putea emite pretenții de la locator privind restituirea sumelor investite pe perioada contractului pentru diferite lucrări de întreținere sau amenajare a bunului, imobil teren, lucrări care au profitat locatarului pe perioada desfășurării contractului și care au contribuit la realizarea obiectivului contractului.

IX. FORȚA MAJORĂ

ART.16. - Forța majoră exonerează de răspundere partea care o invocă în termen de 10 zile de la apariție. Prin situații de forță majoră se înțelege: evenimente imprevizibile și inevitabile, precum catastrofe, incendii, inundații, cutremure, războaie, revoluții, etc.

X. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

ART.17. - Litigiile de orice fel ivite în legătură cu încheierea, executarea și încetarea prezentului contract după epuizarea căilor amiabile, sunt de competența instanțelor de judecată.

XI. CLAUZE SPECIALE

ART.18. - Renegocierea clauzelor prezentului contract se va face în cazul modificării condițiilor în care s-a încheiat prezentul contract.

ART.19. - Orice modificare a contractului se va efectua prin act adițional, care va face parte integrantă din prezentul contract, conform legilor în vigoare.

ART.20. - Prevederile prezentului contract se completează cu dispozițiile legale în vigoare.

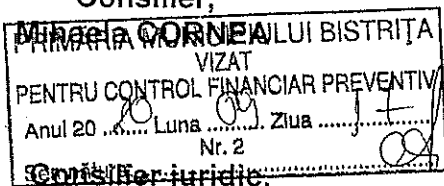
ART.21. - Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea clauzelor cuprinse în prezentul contract, trebuie să fie transmisă în scris. Dovada comunicării notificării, cu privire la debitele restante ale locatarului, se face, fie prin borderoul de ieșire din Registratura Primăriei municipiului Bistrița cu viza poștei, fie prin fax și/sau e-mail, după caz, precum și prin afișare la sediul societății, iar pentru persoane fizice la adresa de domiciliu pe bază de proces verbal.

Prezentul contract s-a încheiat azi 01.10.2020 în 3 (trei) exemplare, 2(două) pentru locator și 1 (unul) pentru locatar.

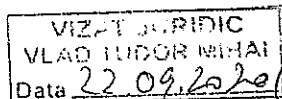
LOCATOR,
MUNICIPIUL BISTRIȚA
Primar,
prin Viceprimar delegat
Adrian Gelu MUTHI

Director executiv,
Vasile MARINA

Consilier,

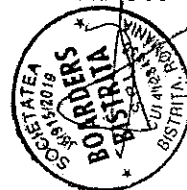


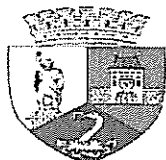
Comisier juridic,



Întocmit,
Gabriela Ionela ȚIFREA

LOCATAR,
BOARDS BISTRIȚA S.R.L.
Administrator,
Andrei SIDOR





PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BISTRIȚA

Bistrița - 420040, Piața Centrală, nr. 6, Bistrița - Năsăud
E-mail: primaria@municipiulbistrita.ro <http://www.primariabistrita.ro>
Telefonul cetățeanului 0800-080033, Telefon 0263-223923/224706, Fax 0263-231046

MUNICIPIUL BISTRIȚA
Nr. 43 din 08.10.2021

ACT ADIȚIONAL nr. 1
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE NR. 40/59/E/01.10.2020

Încheiat între:

MUNICIPIUL BISTRIȚA, reprezentat legal prin PRIMAR IOAN TURC, cu sediul în Piața Centrală nr. 6, Bistrița, cod fiscal 4347569, telefon 0263/224706, cont nr. RO13TREZ10121E300530XXXX deschis la Trezoreria municipiului Bistrița în calitate de **LOCATOR** și

BOARDERS BISTRIȚA S.R.L. cu sediul în Municipiul Bistrița, Piața Morii, bloc 3, sc. A, ap.11, jud. Bistrița-Năsăud, înregistrată la Registrul Comerțului cu nr. J6/915/2019, C.U.I.41284856, județul Bistrița-Năsăud, cont nr. RO12BTRLRONCRT0506192001, deschis la Banca Transilvania, telefon 0759594945, reprezentată prin administrator Andrei SIDOR, în calitate de **LOCATAR (CHIRIAȘ)**,

Având în vedere adresa societății **BOARDERS BISTRIȚA S.R.L.**, înregistrată la Primăria municipiului Bistrița cu nr. 86726/07.10.2021 și prevederile art. 2(1) din contractul de închiriere nr. 40/59/E/01.10.2020 părțile de comun acord convin următoarele:

I. - Prolungirea contractului de închiriere a terenului în suprafață de **9 mp**, situat în localitatea componentă Unirea, str. Aerodromului, nr. 33, în incinta Complexului Sportiv Polivalent Bistrița, în partea superioară a părții de schi, în vederea amplasării unei construcții provizorii pentru activități de alimentație publică, pentru o perioadă de 1 an, începând cu data de **01.10.2021-30.09.2022**.

II. - Celelalte clauze contractuale cuprinse în contractul de închiriere nr. 40/59/E/01.10.2020, rămân nemodificate.

III. - Prevederile prezentului act adițional semnat de ambele părți face parte integrantă din contractul de închiriere nr. 40/59/E/01.10.2020

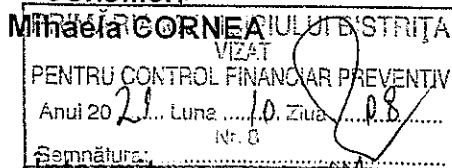
Prezentul act adițional s-a încheiat în 2 (două) exemplare din care 1 (unu) pentru Primăria municipiului Bistrița și 1 (unul) pentru **S.C. BOARDERS BISTRIȚA S.R.L.**

LOCATOR,
MUNICIPIUL BISTRIȚA

Primar,
Ioan TURC

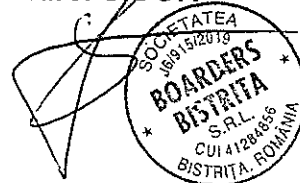
Director executiv,
Director,
Vasile MARINA

Consilier,

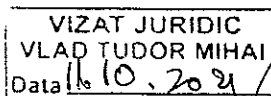


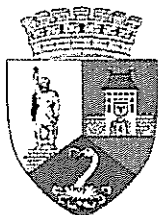
Intocmit,
Elvira VAN ENGELANT

LOCATAR,
BOARDERS BISTRIȚA S.R.L.
Administrator,
Andrei SIDOR



Consilier juridic,





PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BISTRIȚA

Bistrița - 420040, Piața Centrală, nr. 6, Bistrița - Năsăud
E-mail: primaria@municipiulbistrita.ro <http://www.primariabistrita.ro>
Telefonul cetățeanului 0800-080033, Telefon 0263-223923/224706, Fax 0263-231046

MUNICIPIUL BISTRIȚA
Nr. 55 din 26.09.2022

ACT ADIȚIONAL nr. 2
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE NR. 40/59/E/01.10.2020

Încheiat între:

MUNICIPIUL BISTRIȚA, reprezentat legal prin PRIMAR IOAN TURC, cu sediul în Piața Centrală nr. 6, Bistrița, cod fiscal 4347569, telefon 0263/224706, cont nr. RO13TREZ10121E300530XXX deschis la Trezoreria municipiului Bistrița în calitate de **LOCATOR**

și

BOARDERS BISTRIȚA S.R.L. cu sediul în Municipiul Bistrița, Piața Morii, bloc 3, sc. A, ap.11, jud. Bistrița-Năsăud, înregistrată la Registrul Comerțului cu nr. J6/915/2019, C.U.I.41284856, județul Bistrița-Năsăud, cont nr. RO12BTRLRONCRT0506192001, deschis la Banca Transilvania, telefon 0759594945, reprezentată prin administrator Andrei SIDOR, în calitate de **LOCATAR (CHIRIAȘ)**,

Având în vedere adresa societății **BOARDERS BISTRIȚA S.R.L.**, înregistrată la Primăria municipiului Bistrița cu nr. 89688/12.09.2022 și prevederile art. 2(1) din contractul de închiriere nr. 40/59/E/01.10.2020 părțile de comun acord convin următoarele:

I. - Prolungirea contractului de închiriere a terenului în suprafață de **9 mp**, situat în localitatea componentă Unirea, str. Aerodromului, nr. 33, în incinta Complexului Sportiv Polivalent Bistrița, în partea superioară a pârtiei de schi, în vederea amplasării unei construcții provizorii pentru activități de alimentație publică, pentru o perioadă de 1 an, începând cu data de **01.10.2022 – 30.09.2023**.

II. - Celelalte clauze contractuale cuprinse în contractul de închiriere nr. 40/59/E/01.10.2020, rămân nemodificate.

III. - Prevederile prezentului act adițional semnat de ambele părți face parte integrantă din contractul de închiriere nr. 40/59/E/01.10.2020

Prezentul act adițional s-a încheiat în 2 (două) exemplare din care 1 (unu) pentru Primăria municipiului Bistrița și 1 (unul) pentru **S.C. BOARDERS BISTRIȚA S.R.L.**

LOCATOR,
MUNICIPIUL BISTRIȚA
Primar,
Ioan TURC



Director executiv,
Vasile MARINA

Consilier,

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BISTRIȚA
VIZAT
PENTRU CONTROL FINANCIAR PREVENTIV
Anul 20... Luna... Ziua...
Nr. 8
Semnătura:

Întocmit,
Simona COJOCARIU

LOCATAR,
BOARDERS BISTRIȚA S.R.L
Administrator,
Andrei SIDOR

Consilier juridic,

AVIZAT JURIDIC
VLAD TUDOR MIHAI

Data

28.09.2022

Am primit cu
exemplar
10.10.2022

MUNICIPIUL BISTRITA

CONTRACT DE ÎNCHIRIERE
Nr. 43/61 IE din 27.10.2020

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

1. **MUNICIPIUL BISTRITA**, cu sediul în Bistrița, Piața Centrală nr.6, cod fiscal, tel/fax 0263223923, reprezentat legal prin Primar - Ovidiu Teodor CREȚU, în calitate de LOCATOR și

2. **VLADIMIR EXPRES S.R.L.** cu sediul în municipiul Bistrița, str. Tabără nr. 9, jud. Bistrița-Năsăud, înregistrată la Registrul Comerțului cu nr. J6/234/2014, C.U.I. 33098178, județul Bistrița-Năsăud, cont nr. RO91BTRLRONCRT0285692701, deschis la Banca Transilvania, telefon 0746668859, reprezentată prin administrator Darius-Vladimir SIMIONU, în calitate de LOCATAR (CHIRIAȘ),

au încheiat prezentul contract de închiriere în conformitate cu prevederile Hotărârilor nr. 23/13.02.2020 și nr. 89/30.06.2020 ale Consiliului local al municipiului Bistrița, a certificatului de urbanism nr. 431/18.03.2020 și a procesului verbal de stabilire a ofertei câștigătoare nr. 71509/05.10.2020, cu respectarea următoarelor clauze:

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

ART.1.(1) -Obiectul contractului este închirierea bunului imobil - teren, respectiv lotul nr.2, proprietate publică a municipiului Bistrița, situat în localitatea componentă Unirea, str. Aerodromului, nr. 33, în incinta Complexului Sportiv Polivalent Bistrița, la baza pârtiei de schi, identificat în CF nr. 85167, nr. cadastral 85167, având suprafața de 16 mp, conform planului de situație, anexa nr. 1 la prezentul contract.

(2) - Bunul închiriat este dat în folosință locatarului în vederea amplasării unei construcții provizorii pentru activități de alimentație publică.

(3) - Predarea primirea lotului de teren nr. 2 este consemnată în procesul verbal anexa nr. 2 la prezentul contract.

III. DURATA CONTRACTULUI

ART.2.(1) - Termenul închirierii este de 1 an, începând cu data de 27.10.2020 și până la data de 26.10.2021, cu posibilitate de prelungire anuală, prin act adițional, până la împlinirea perioadei de 3 ani, la solicitarea scrisă a locatarului și în condițiile respectării prevederilor prezentului contract.

(2) - La expirarea perioadei de 3 ani, la solicitarea locatarului, contractul poate fi prelungit prin hotărâre a Consiliului local.

IV. CHIRIA

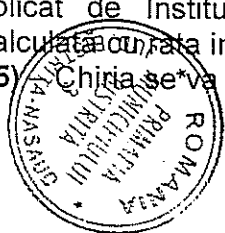
ART.3.(1) - Chiria pentru folosirea lotului de teren prevăzut la art.1 este de 336 lei/lună, în cazul în care se desfășoară activitate în construcția provizorie cel puțin o zi dintr-o lună calendaristică.

(2) - În cazul în care în construcțiile provizorii nu se va desfășura activitate se va achita chiria de 2 lei/mp/lună, respectiv 32 lei/lună.

(3) - Confirmarea desfășurării de activitate în construcția provizorie se transmite lunar Direcției Patrimoniu, respectiv până la data de 5 a lunii pentru luna anterioară de către ca Direcția Educație, Turism din cadrul Primăriei municipiului Bistrița.

(4) - Chiria prevăzută la alin.1 va fi indexată anual cu indicii de actualizare la inflație, respectiv indicii prețurilor de consum total, cu baza fixă luna decembrie a anului precedent, publicat de Institutul Național de Statistică. Chiria lunii precedente, respectiv decembrie, recalculează cu rata inflației va deveni chiria lunară pentru anul curent.

(5) Chiria se va achita lunar până la data de 15 a lunii pentru luna anterioară.



Am primit un exemplar

(6) - Chiria se poate plăti în numerar la casieria locatorului, respectiv Serviciul public municipal „Direcția Patrimoniu” sau prin ordin de plată în contul locatorului RO13TREZ10121E300530XXX deschis la Trezoreria Bistrița pentru Serviciul public municipal „Direcția Patrimoniu”.

(7) - Neplata chiriei la termenul stabilit autorizează pe locator să perceapă penalități de întârziere de 0,036% pentru fiecare zi de întârziere, calculate la valoarea chiriei, până la data achitării chiriei pentru care au fost calculate.

(8) - Neplata chiriei, precum și orice altă prevedere încălcată referitoare la neîndeplinirea obligațiilor contractuale de către locatar, dau dreptul locatorului la reținerea contravalorii acesteia din garanție, dacă este cazul, cu obligarea reîntregirii garanției în termen de 90 de zile.

V. DREPTURILE PĂRȚILOR:

A. Drepturile locatorului:

ART.4. – Locatorul are următoarele drepturi:

- a. să încaseze chiria în conformitate cu dispozițiile prezentului contract;
- b. să beneficieze de garanția constituită de locatar, în caz contrar locatorul este obligat să restituie garanția la încetarea contractului;
- c. să controleze executarea obligațiilor locatarului și respectarea condițiilor închirierii, având dreptul să constate, ori de câte ori este nevoie, fără a stânjeni folosința bunului, starea integrității acestuia și destinația în care este folosit;
- d. să modifice în mod unilateral partea reglementată a contractului de închiriere, din motive excepționale legate de interesul național sau local.

B. Drepturile locatarului:

ART.5. – Locatarul are următoarele drepturi:

- a. de a exploata în mod direct pe riscul și pe răspunderea sa bunul ce face obiectul contractului de închiriere;
- b. să folosească bunul închiriat conform destinației prevăzute în contract;
- c. să efectueze orice acte materiale sau juridice necesare pentru a asigura exploatarea bunului;
- d. să solicite locatorului, după caz, reparațiile necesare pentru menținerea bunului în stare corespunzătoare de folosință sau contravaloarea reparațiilor care nu pot fi amânate.

ART.6. - Dreptul de închiriere asupra terenului se transmite, prin act adițional, în caz de înstrăinare a construcției pentru a cărei realizare acesta a fost constituit, viitorului proprietar.

VI. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR:

A. OBLIGAȚIILE LOCATORULUI:

ART.7. – Locatorul se obligă:

- a. să predea locatarului bunul pe bază de proces verbal de predare-primire, în termen de 30 de zile de la data constituirii garanției;
- b. să mențină bunul în stare corespunzătoare de folosință pe toată durata închirierii, potrivit destinației sale și să suporte cheltuielile reparațiilor necesare în acest scop, care cad în sarcina locatarului;
- c. să asigure folosința netulburată a bunului pe tot timpul închirierii.

B. OBLIGAȚIILE LOCATARULUI:

ART.8. – Locatarul se obligă:

- a. să ia în primire bunul dat în locațiune;
- b. să folosească bunul ce face obiectul contractului de închiriere cu prudență și diligență, cu respectarea destinației;
- c. să asigure exploatarea eficientă în regim de continuitate și de permanență a bunului care face obiectul închirierii;
- d. să nu aducă atingere dreptului de proprietate publică prin faptele și actele juridice săvârșite;
- e. să plătească chiria, în cuantumul și la termenele stabilite prin contract;

f. să plătească chiria, până la data predării efective a bunului, liber de sarcini, în cazul încetării/rezilierii contractului de închiriere, din orice motiv;

g. să constituie garanția în cuantumul, în forma și la termenul prevăzut în caietul de sarcini, precum și să o reîntregească în caz de rețineri;

h. să execute la timp și în condiții optime lucrările de întreținere curente și reparații normale ce îi incumbă, pe cheltuială proprie, în vederea menținerii bunului închiriat în starea în care l-a primit în momentul încheierii contractului;

i. să nu exploateze bunul închiriat în vederea culegerii de fructe naturale, civile, industriale sau produse;

j. să respecte normele de prevenire și stingere a incendiilor conform legislației în vigoare;

k. pe toată durata închirierii, să suporte toate cheltuielile referitoare la utilitățile consumate pentru folosința bunului închiriat prin montare de contoare separate, respectiv cheltuielile de gaz, curent, apă-canal, degajarea gunoiului, plata acestora făcându-se lunar;

l. să asigure paza bunurilor închiriate;

m. să nu facă modificări bunului închiriat decât cu acordul scris al locatorului;

n. după caz, intervențiile asupra imobilelor, monumente istorice, pot fi executate numai cu respectarea autorizației de construire și a legislației în vigoare privind protejarea monumentelor istorice.

o. să prezinte la Direcția Venituri din cadrul Primăriei municipiului Bistrița o copie a contractului de închiriere în termen de 15 zile calendaristice de la data semnării contractului în vederea stabilirii impozitului;

p. să respecte condițiile impuse de natura bunului ce urmează a fi închiriat în ce privește mediului înconjurător și stabilite conform legislației în vigoare.

VII. ALTE OBLIGAȚII :

ART.9. – Se interzice subînchirierea bunului, asocierea sau cesiunea contractului de închiriere în favoarea unei terțe persoane fizice sau juridice fără acordul prealabil al locatorului. Orice act sau acord încheiat între locatar și o terță persoană în vederea subînchirierii bunului, a asocierii sau a cesiunii contractului de închiriere este nul de drept. Bunul poate fi subînchiriat doar cu acordul locatorului și cu condiția respectării destinației pentru care a fost închiriat, a termenului închirierii și cu respectarea tuturor clauzelor contractuale.

ART.10. – Locatarul se obligă să restituie bunul, pe bază de proces-verbal, liber de orice sarcini, la încetarea din orice cauză, a contractului de închiriere, în starea tehnică și funcțională avută la data preluării, mai puțin uzura aferentă exploatării normale.

VIII. ÎNCETAREA ÎNCHIRIERII ȘI CLAUZE DE REZILIERE A CONTRACTULUI :

A. Încetarea contractului:

ART.11. – Prezentul contract de închiriere încetează în următoarele cazuri:

a) la expirarea termenului prevăzut în contract, în măsura în care părțile nu convin, în scris, prelungirea acestuia, în condițiile prevăzute de lege, prin restituirea/eliberarea bunului care face obiectul contractului în stare corespunzătoare și liber de orice sarcini;

b) în cazul în care interesul național sau local o impune, contractul de închiriere se va modifica sau va înceta, după caz, cu o notificare prealabilă, transmisă în scris, înainte cu 30 de zile;

c) prin renunțare unilaterală de către locatar, cu obligația notificării în scris, motivată, a locatorului cu 30 de zile înaintea renunțării.

B. Rezilierea contractului de închiriere:

ART.12. - Atunci când, fără justificare, una dintre părțile contractului de locațiune nu își execută obligațiile născute din acest contract, cealaltă parte are dreptul de a rezilia locațiunea, cu daune interese, dacă este cazul, potrivit legii.

ART.13. - Contractul de închiriere poate fi reziliat de plin drept, din inițiativa locatorului, în baza unei notificări prealabile, în termen de 30 de zile, fără punere în întârziere și fără intervenția instanței de judecată (pact comisoriu), în oricare din următoarele situații:

a) neplata chiriei pe o durată mai mare de 90 de zile de la data scadentei;

b) în cazul schimbării de către locatar a destinației bunurilor închiriate, fără acordul scris al locatorului;

c) în cazul nerespectării oricărei obligații contractuale de către locatar, cu plata unei despăgubiri, dacă este cazul.

ART.14. - Pentru construcțiile provizorii, în cazul în care locatarul nu procedează la eliberarea terenului, în situația încetării contractului la expirarea termenului sau rezilierea acestuia din orice motive, locatorul are dreptul de a proceda la ridicarea construcției, prin măsuri administrative, în baza unei dispoziții a primarului, prin grija Direcției Patrimoniu și a Direcției de Servicii Publice, cu sprijinul Poliției Locale a municipiului Bistrița.

ART.15. - În cazul rezilierii sau încetării contractului de închiriere, locatarul nu va putea emite pretenții de la locator privind restituirea sumelor investite pe perioada contractului pentru diferite lucrări de întreținere sau amenajare a bunului, imobil teren, lucrări care au profitat locatarului pe perioada desfășurării contractului și care au contribuit la realizarea obiectivului contractului.

IX. FORȚA MAJORĂ

ART.16. - Forța majoră exonerează de răspundere partea care o invocă în termen de 10 zile de la apariție. Prin situații de forță majoră se înțelege: evenimente imprevizibile și inevitabile, precum catastrofe, incendii, inundații, cutremure, războaie, revoluții, etc.

X. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

ART.17. - Litigiile de orice fel ivite în legătură cu încheierea, executarea și încetarea prezentului contract după epuizarea căilor amiabile, sunt de competența instanțelor de judecată.

XI. CLAUZE SPECIALE

ART.18. - Renegocierea clauzelor prezentului contract se va face în cazul modificării condițiilor în care s-a încheiat prezentul contract.

ART.19. - Orice modificare a contractului se va efectua prin act adițional, care va face parte integrantă din prezentul contract, conform legilor în vigoare.

ART.20. - Prevederile prezentului contract se completează cu dispozițiile legale în vigoare.

ART.21. - Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea clauzelor cuprinse în prezentul contract, trebuie să fie transmisă în scris. Dovada comunicării notificării, cu privire la debitele restante ale locatarului, se face, fie prin borderoul de ieșire din Registratura Primăriei municipiului Bistrița cu viza poștei, fie prin fax și/sau e-mail, după caz, precum și prin afișare la sediul societății, iar pentru persoane fizice la adresa de domiciliu pe bază de proces verbal.

Prezentul contract s-a încheiat azi 27.10.2020 în 3 (trei) exemplare, 2(două) pentru locator și 1 (unul) pentru locatar.

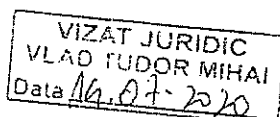
**LOCATOR,
MUNICIPIUL BISTRIȚA**
Primar,
prin Viceprimar delegat
Adrian Gelu MUTHI



Director executiv,
Vasile MARINA

Consilier,
Mihaela CORNEA

Consilier juridic,



Întocmit,
Gabriela Ionela ȚIFREA

**LOCATAR,
VLADIMIR EXPRES S.R.L.**
Administrator,
Darius-Vlașimir SIMIONU





PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BISTRIȚA

Bistrița - 420040, Piața Centrală, nr. 6, Bistrița - Năsăud
E-mail: primaria@municipiulbistrita.ro <http://www.primariabistrita.ro>
Telefonul cetățeanului 0800-080033, Telefon 0263-223923/224706, Fax 0263-231046

MUNICIPIUL BISTRIȚA
Nr. 52 din 26.11.2021

ACT ADIȚIONAL nr. 1
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE NR. 43/61/E/27.10.2020

Încheiat între:

MUNICIPIUL BISTRIȚA, reprezentat legal prin PRIMAR IOAN TURC, cu sediul în Bistrița, Piața Centrală nr. 6, cod fiscal 4347569, telefon 0263/224706, cont nr. RO13TREZ10121E300530XXXX deschis la Trezoreria municipiului Bistrița în calitate de LOCATOR

și

S.C. VLADIMIR EXPRES SRL, cu sediul în municipiul Bistrița, str. Tabără nr. 9, județul Bistrița-Năsăud, reprezentată prin domnul Darius-Vladimir SIMIONU, înregistrată la Registrul Comerțului cu nr. J06/234/2014, C.U.I. 33098178, cont nr. RO91BTRLRONCRT0285692701, deschis la Banca TRANSILVANIA, telefon 0746668859, în calitate de LOCATAR (CHIRIAȘ),

Având în vedere adresa societății S.C. VLADIMIR EXPRES SRL, înregistrată la Primăria municipiului Bistrița cu nr. 103049/25.11.2021 și prevederile art. 2(1) din contractul de închiriere nr. 43/61/E/27.10.2020, părțile de comun acord convin următoarele:

I. - Prolungirea contractului de închiriere a terenului în suprafață de 16 mp, situat în localitatea componentă Unirea, str. Aerodromului, nr. 33, în incinta Complexului Sportiv Polivalent Bistrița, în partea superioară a părții de schi, în vederea amplasării unei construcții provizorii pentru activități de alimentație publică, pentru o perioadă de 1 an, începând cu data de 27.10.2021– 26.10.2022.

II. - Celelalte clauze contractuale cuprinse în contractul de închiriere nr. 43/61/E/27.10.2020, rămân nemodificate.

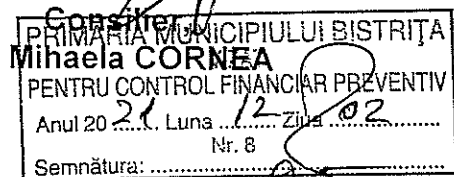
III. - Prevederile prezentului act adițional semnat de ambele părți face parte integrantă din contractul de închiriere nr. 43/61/E/27.10.2020.

Prezentul act adițional s-a încheiat în 2 (două) exemplare din care 1 (unu) pentru Primăria municipiului Bistrița și 1 (unul) pentru S.C. VLADIMIR EXPRES SRL.

LOCATOR,
MUNICIPIUL BISTRIȚA

Primar,
Ioan TURC

Director executiv,
Director,
Vasile MARINA



Consilier juridic,

AVIZAT JURIDIC
VLAD TUDOR MIHAI
Data 07.12.2021

LOCATAR,
S.C. VLADIMIR EXPRES SRL S.R.L.
Administrator,
Darius-Vladimir SIMIONU

Întocmit,
Elvira VAN ENGELANT



PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BISTRIȚA

Bistrița - 420040, Piața Centrală, nr. 6, Bistrița - Năsăud
E-mail: primaria@municipiulbistrita.ro <http://www.primariabistrita.ro>
Telefonul cetățeanului 0800-080033, Telefon 0263-223923/224706, Fax 0263-231046

MUNICIPIUL BISTRIȚA

Nr. 69 din 26.11.2022

ACT ADIȚIONAL nr. 2
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE NR. 43/61/E/27.10.2020

Încheiat între:

MUNICIPIUL BISTRIȚA, reprezentat legal prin **PRIMAR IOAN TURC**, cu sediul în Bistrița, Piața Centrală nr. 6, cod fiscal 4347569, telefon 0263/224706, cont nr. RO13TREZ10121E300530XXXX deschis la Trezoreria municipiului Bistrița în calitate de **LOCATOR**

și

S.C. VLADIMIR EXPRES SRL, cu sediul în municipiul Bistrița, str. Tabără nr. 9, județul Bistrița-Năsăud, reprezentată prin domnul **Darius-Vladimir SIMIONU**, înregistrată la Registrul Comerțului cu nr. J06/234/2014, C.U. I33098178, cont RO91BTRLRONCRT0285692701 deschis la Banca TRANSILVANIA, telefon 0746668859, în calitate de **LOCATAR (CHIRIAȘ)**,

Având în vedere adresa societății **S.C. VLADIMIR EXPRES SRL**, înregistrată la Primăria municipiului Bistrița cu nr. 105603/25.10.2022 și prevederile art. 2(1) din contractul de închiriere nr. 43/61/E/27.10.2020, părțile de comun acord convin următoarele:

I. - Prelungirea contractului de închiriere a terenului în suprafață de **16 mp**, situat în localitatea componentă Unirea, str. Aerodromului, nr. 33, în incinta Complexului Sportiv Polivalent Bistrița, în partea superioară a părții de schi, în vederea amplasării unei construcții provizorii pentru activități de alimentație publică, pentru o perioadă de 1 an, începând cu data de **27.10.2022 – 26.10.2023**.

II. - Celelalte clauze contractuale cuprinse în contractul de închiriere nr. 43/61/E/27.10.2020, rămân nemodificate.

III. - Prevederile prezentului act adițional semnat de ambele părți face parte integrantă din contractul de închiriere nr. 43/61/E/27.10.2020.

Prezentul act adițional s-a încheiat în 2 (două) exemplare din care 1 (unu) pentru Primăria municipiului Bistrița și 1 (unul) pentru **S.C. VLADIMIR EXPRES SRL**.

LOCATOR,
MUNICIPIUL BISTRIȚA
Primar,
Ioan TURC

LOCATAR,
S.C. VLADIMIR EXPRES SRL S.R.L.

Director executiv,
Vasile MARINA

Administrator,
Darius-Vladimir SIMIONU

Consilier,
Mihaela CORNEA

Consilier juridic,

AVIZAT JURIDIC
VLAD TUDOR MIHAI

Data 07.12.2022

CSC/2ex

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BISTRIȚA
VIZAT
PENTRU CONTROL FINANCIAR PREVENTIV
Anul 2022, Luna 11, Ziua 29
Nr. 8
Semnătura: _____

Am primit un exemplar.

CARTE FUNCİARĂ NR. 93608
COPIE

Carte Funciară Nr. 93608 Bistrița

A. Partea I. Descrierea imobilului

TEREN Intravilan

Adresa: Loc. Unirea, Str Aerodromului, Nr. 33, Jud. Bistrita Nasaud

Nr. Crt	Nr. cadastral Nr. topografic	Suprafața* (mp)	Observații / Referințe
A1	93608	1.849.903	Teren neimprejmuț;

B. Partea II. Proprietari și acte

Înscrieri privitoare la dreptul de proprietate și alte drepturi reale		Referințe
44732 / 02/08/2023		
Act Administrativ nr. 142, din 27/07/2023 emis de Municipiul Bistrița - Consiliul Local;		
B1	Se înființează cartea funciara 93608 a imobilului cu numărul cadastral 93608 / UAT Bistrița, rezultat din dezmembrarea imobilului cu numărul cadastral 85886 înscris în cartea funciara 85886;	A1
Act Administrativ nr. 64, din 30/04/2020 emis de CONSILIUL LOCAL MUNICIPIUL BISTRITA;		
B2	Se înființează cartea funciara 85886 a imobilului cu numărul cadastral 85886/Bistrița, rezultat din dezmembrarea imobilului cu numărul cadastral 85167 înscris în cartea funciara 85167;	A1
OBSERVATII: pozitie transcrisa din CF 85886/Bistrița, înscrisa prin încheierea nr. 21000 din 26/05/2020;		
Act Normativ nr. 527, din 02/06/2010 emis de GUVERNUL ROMANIEI; Act Administrativ nr. 178, din 31/10/2019 emis de CONSILIUL LOCAL MUNICIPIUL BISTRITA; Act Administrativ nr. 96913, din 09/12/2019 emis de PRIMARIA MUNICIPIULUI BISTRITA; Act Administrativ nr. 63, din 19/04/2018 emis de CONSILIUL LOCAL MUNICIPIUL BISTRITA;		
B3	Intabulare, drept de PROPRIETATE, dobândit prin Lege, cota actuala 1/1, cota initiala 1/1	A1
1) MUNICIPIUL BISTRITA , CIF:4347569, domeniul public		
OBSERVATII: pozitie transcrisa din CF 85886/Bistrița, înscrisa prin încheierea nr. 21000 din 26/05/2020; pozitie transcrisa din CF 85167/Bistrița, înscrisa prin încheierea nr. 66636 din 21/11/2019; pozitie transcrisa din CF 84050/Bistrița, înscrisa prin încheierea nr. 16297 din 22/03/2019; pozitie transcrisa din CF 83664/Bistrita, înscrisa prin încheierea nr. 62714 din 20/12/2018; pozitie transcrisa din CF 83017/Bistrita, înscrisa prin încheierea nr. 43791 din 05/09/2018; pozitie transcrisa din CF 75603/Bistrita, înscrisa prin încheierea nr. 19291 din 05/05/2015;		
Act Administrativ nr. 39638, din 07/07/2023 emis de OFICIUL DE CADASTRU SI PUBLICITATE IMOBILIARA BISTRITA-NASAUD;		
B4	se notează propunerea de dezmembrare potrivit referatului cu nr. 39638/2023	A1
OBSERVATII: pozitie transcrisa din CF 85886/Bistrița, înscrisa prin încheierea nr. 41788 din 19/07/2023;		

C. Partea III. SARCINI .

Inscrieri privind dezmembrămintele dreptului de proprietate, drepturi reale de garanție și sarcini	Referințe
NU SUNT	

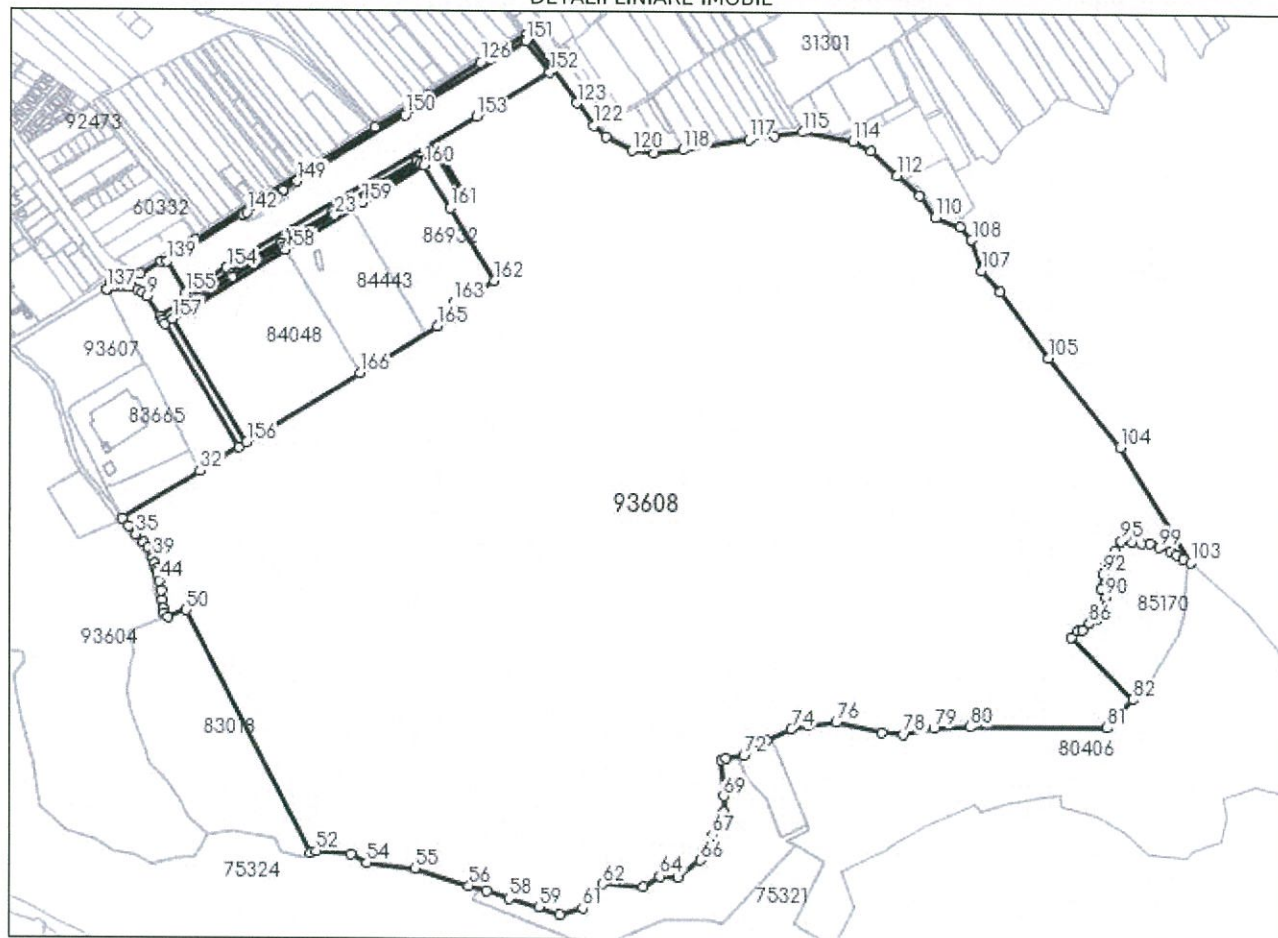
Anexa Nr. 1 La Partea I

Teren

Nr cadastral	Suprafața (mp)*	Observații / Referințe
93608	1.849.903	

* Suprafața este determinată în planul de proiecție Stereo 70.

DETALII LINIARE IMOBIL



Date referitoare la teren

Nr Crt	Categorie folosință	Intra vilan	Suprafața (mp)	Tarla	Parcelă	Nr. topo	Observații / Referințe
1	curți constructii	DA	1.849.903	-	-	-	teren destinat pentru agrement cu dotari sportive si functiuni complexe - Complex sportiv polivalent

Lungime Segmente

1) Valorile lungimilor segmentelor sunt obținute din proiecție în plan.

Punct început	Punct sfârșit	Lungime segment	Punct început	Punct sfârșit	Lungime segment	Punct început	Punct sfârșit	Lungime segment
1	2	7.046	2	3	10.75	3	4	10.884
4	5	10.86	5	6	10.678	6	7	10.802
7	8	10.858	8	9	10.715	9	10	45.764
10	11	63.869	11	12	90.974	12	13	111.122
13	14	113.605	14	15	104.617	15	16	82.972
16	17	43.7	17	18	102.061	18	19	7.999
19	20	94.048	20	21	35.706	21	22	82.965

Punct început	Punct sfârșit	Lungime segment	Punct început	Punct sfârșit	Lungime segment	Punct început	Punct sfârșit	Lungime segment
22	23	104.593	23	24	113.652	24	25	111.076
25	26	90.974	26	27	46.406	27	28	17.184
28	29	8.0	29	30	269.28	30	31	48.814
31	32	37.515	32	33	172.117	33	34	19.705
34	35	20.439	35	36	21.511	36	37	12.558
37	38	16.845	38	39	3.724	39	40	11.542
40	41	11.271	41	42	5.624	42	43	6.36
43	44	10.405	44	45	18.501	45	46	17.452
46	47	16.993	47	48	8.036	48	49	9.585
49	50	37.146	50	51	511.962	51	52	12.123
52	53	65.132	53	54	34.296	54	55	91.285
55	56	105.79	56	57	35.12	57	58	44.099
58	59	58.348	59	60	41.142	60	61	45.806
61	62	59.072	62	63	75.878	63	64	37.454
64	65	34.015	65	66	53.802	66	67	52.628
67	68	47.859	68	69	29.693	69	70	67.758
70	71	9.962	71	72	33.091	72	73	50.561
73	74	51.385	74	75	31.803	75	76	53.952
76	77	87.133	77	78	41.939	78	79	58.549
79	80	66.994	80	81	259.372	81	82	72.205
82	83	164.997	83	84	17.436	84	85	9.595
85	86	17.279	86	87	17.232	87	88	21.244
88	89	5.297	89	90	21.446	90	91	18.66
91	92	26.813	92	93	25.037	93	94	26.261
94	95	20.852	95	96	21.621	96	97	17.187
97	98	15.901	98	99	19.402	99	100	21.248
100	101	14.813	101	102	14.614	102	103	16.435
103	104	254.395	104	105	214.301	105	106	153.773
106	107	53.164	107	108	60.686	108	109	31.424
109	110	49.376	110	111	50.459	111	112	56.733
112	113	66.941	113	114	39.225	114	115	94.549
115	116	53.972	116	117	49.179	117	118	124.499
118	119	55.001	119	120	42.314	120	121	54.964
121	122	31.614	122	123	53.088	123	124	159.398
124	125	40.468	125	126	60.451	126	127	117.542
127	128	115.009	128	129	148.133	129	130	96.08
130	131	155.281	131	132	75.79	132	133	45.593
133	134	23.267	134	135	15.172	135	136	21.112
136	137	13.594	137	138	148.572	138	139	67.822
139	140	168.291	140	141	0.179	141	142	8.834
142	143	36.592	143	144	0.767	144	145	18.578
145	146	1.036	146	147	25.002	147	148	1.479
148	149	30.745	149	150	238.72	150	151	265.813
151	152	73.871	152	153	160.774	153	154	549.251
154	155	90.974	155	156	302.637	156	157	270.0
157	158	249.999	158	159	170.0	159	160	134.969
160	161	93.159	161	162	159.271	162	163	86.325
163	164	22.201	164	165	48.467	165	166	170.0
166	1	250.0						

** Lungimile segmentelor sunt determinate în planul de proiecție Stereo 70 și sunt rotunjite la 1 milimetru.

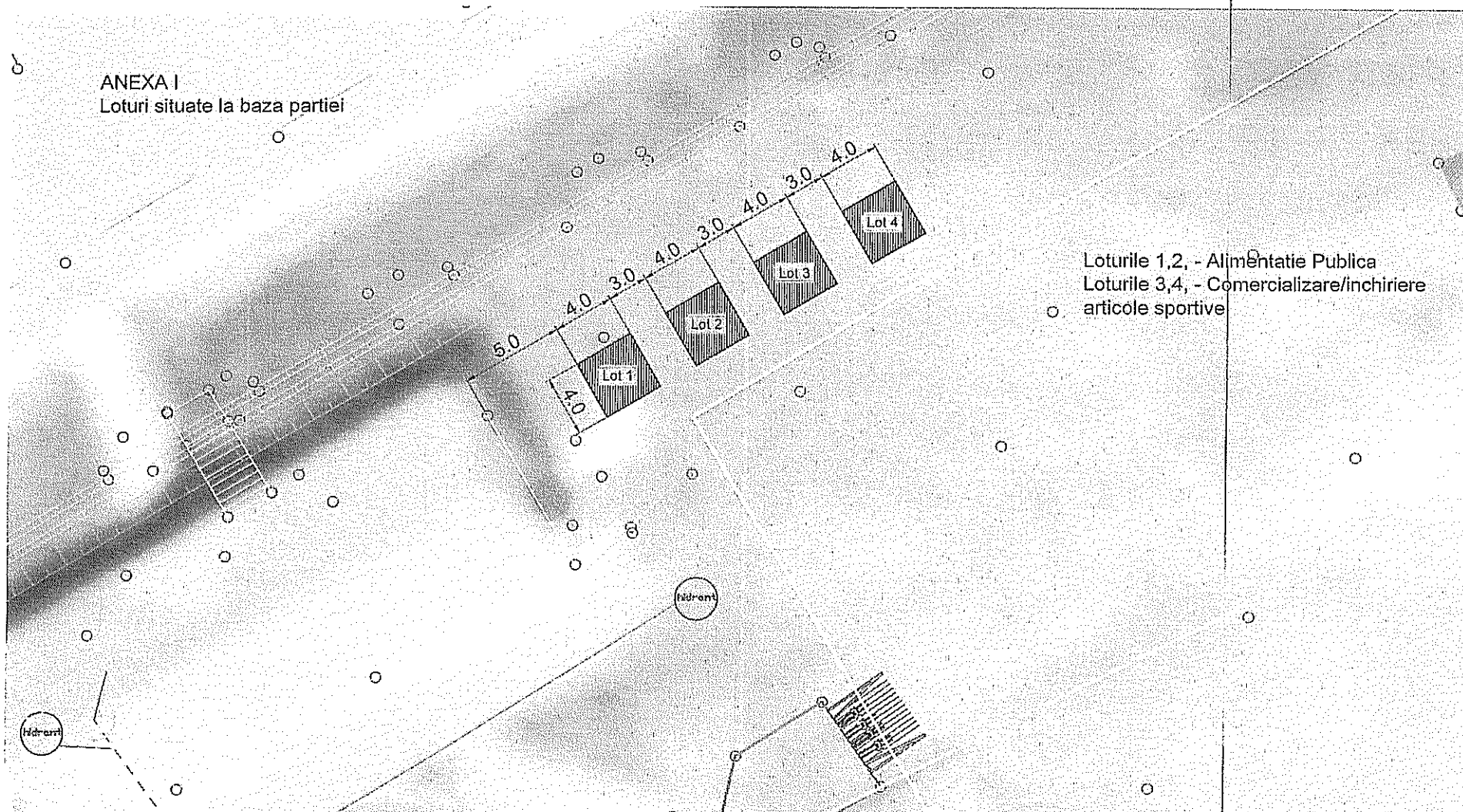
*** Distanța dintre puncte este formată din segmente cumulate ce sunt mai mici decât valoarea 1 milimetru.

Neutilizabil în circuitul
civil

ANEXA I

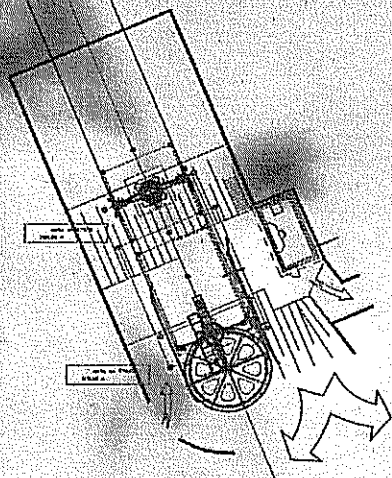
Loturi situate la baza partiei

Loturile 1,2, - Alimentatie Publica
Loturile 3,4, - Comercializare/inchiriere
articole sportive



ANEXA II

Loturi situate in partea superioara a partiei



Intrare Aventura Park

Gard Aventura Park

Lotul 5 - Alimentatie publica